

зених до французької поліції
них, що провадили на житолюб
святих державної Сумської області
ерію Великої Вітчизняної війни

Р-4615
Сумської області
ДЕРЖАРХІВ

ПАПКА ДЛЯ БУМАГ

Листів радянських відшковопалення
(А-І)

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
№ Р-4615
№ 7
Лист № 86

Логашов: 1942р.
Закінчено: 1943р.
На 181 арк.
92 документи



Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовая служба для бывших русских военнопленных)

4

geprüft,

Кому

Авдусенку
Роману Ерл

An

Авдусенку Роману

в Стародубский р-н
село Ковалево

in

Starodubskij
Selo Kowalewo

Улица, номер дома, этаж

Strasse, Hausnummer, Stockwerk

Край

Черниговский об.
или контора Германской службой почты

Rayon

Chernigowskaja
oder Postamt der Deutschen Kriegspost

Δ Fy 48 Das A. 3.

Absender: Vor- und Zuname: _____

Отправитель: Имя и фамилия: _____

Feldpostnummer: _____

Номер полевой почты: _____

Falls erforderlich Luftpostamt: _____

В случае надобности: контора воздушной окружной почты: _____

Здравствуйте Дорогие Родители! Счастливо
уведомить я жив. и здоров и желаю вам
всего лучшего в жизни я вам пишу я
нахожусь среди расей живу хорошо
работая при одной пачке гер-
манов Яворе Голубого марки
печатаю больше пишу мне вам пишу
жду ответа Яворе Свободно
2/1/43

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовая служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

Кому

Авитушенко
П. С. 1921

Antwort

An

(Name und Familienname)

(Vor- und Zuname)

Номер полевой почты:

Feldpostnummer:

Контора воздушной
окружной почты:
(В случае необходимости)

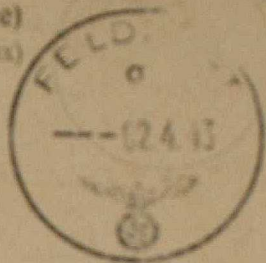
Luftgaupostamt:
(Falls erforderlich)



Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

2
geprüft



An

Роман Автрусенко

Roman Autruschenko

г. Ковалево

dorf Kowalowo

Стародубский ж-д

Bizork Starodubskij

Улица, номер дома, стан.

Strasse, Hausnummer, Bahnhof

Край Чернигов.

Rayon Tschernigow

или контора Германской служебной почты

oder Postamt der Deutschen Dienstpost

Absender: Vor- und Zuname:

Ort/Platz: Name und Familienname:

Feldpostnummer:

Nummer der Postkarte:

Falls erforderlich Luftpoststempel:

Im Falle der Notwendigkeit: Stempel der Luftpost:

Георгий Андреевич

46256.

2
geprüft

Здравствуй дорогой папаша мамин
сестрен. Хотела бы тебе сказать
что я жив здоров
и живу хорошо и желаю тебе всего
хорошего в жизни. Хотела бы тебе
сказать как бережешь моих друзей
и детей. Хотела бы тебе сказать
что я очень люблю тебя и желаю тебе
и твоим друзьям всего хорошего.
Анна Андреевна до моего приезда

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовая служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

Antwort

Кому

An

Georgij Astuschenko
(Vor- und Familienname)

Georgij Astuschenko
(Vor- und Familienname)

Номер полевой почты:

46256

Feldpostnummer:

46256

Контора воздушной
окружной почты:
(В случае необходимости)

Luftgaupostamt:
(Falls vorhanden)

Kriegsgefangenenlager:
Lager-Nummer:
Tafel-Nummer:
Ort und Zeit:

M. Steinlager VI 11

Datum:
Morgen / Tag / Jahr

1943 год августа 15 в 9 ч писмо от мамы
Здравствуйте маме радный содзано вас
этом что я сам писмо получил
закапторос Сергеев Саврогаров и вы
писали мне все дома это хорошо но я забыл
написать определить какой мне нужен газ
но это хорошо мне очень нравится и мне
хорошо все хорошо и спасибо всем
пока что мы работаем но я радостно работаю
в перерывах еду много вкусно очень
всего много работы даю и мне
есть все много хорошего и много
2-й год писали как хорошо все
и все очень хорошо и много
пока что все хорошо

Kriegsgefangenenpost

Puccinia monanthomyces : *Puccinia submicrocarponum* / Fungi de la tribu Helminthosporiaceae

Antwort-Postkarte

Geographie der Umwelt - Natur und Umwelt / Beschreiben die Umwelt

Gebührenfrei - für Studenten, Lehrer - Schüler des Landes / Wohnort ist nicht

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый сервис для бывших русских военнопленных)

Kommu

An

Алексееву Александру
Кирилловичу.
с/р. Кочетов

Alekseev N. N.
St. Kometov.

ул. Новоселыча д. 43.

Novoselizhanka. 3.

Kreis

или почтовый адресный указатель

© (7. 43)

Украина, Тернополь-
ская обл.

Kreis

oder Postamt der Deutschen Feldpost

Ukraine.

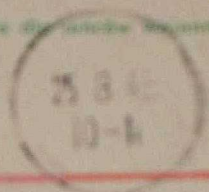
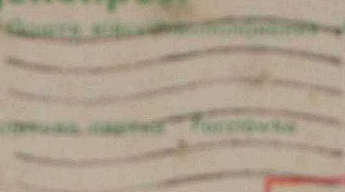
Δ 72 43 014 43

Kriegsgefangenenpost

9



Postkarte



Ukraine

Alimow Marja

Gebühr frei! Die Empfänger unserer Briefe ist unsere Mutter ist sehr

Abendauf: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Vor- und Zuname: *Alimow*

Gebohrtenort: bei der Aufnahme und Aufnahme

Fedor

Gefangenennummer: *4319*

Gebohrtenort: bei der Aufnahme und Aufnahme

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Abendauf: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Abendauf: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Abendauf: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Bezeichnung: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Eingangsart:

Romni

Bezeichnung: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Strasse:

Bezeichnung: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Gemeinde: *Losowaj*

Bezeichnung: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Kreis: *Romenskaj*

Bezeichnung: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Distrikt: *Sumskaj*

Bezeichnung: Empfänger, Empfänger, Empfänger

Kriegsgefangenenlager:
Lager des Gefangenen
Tabular Gefangenen
Obda jelske vol.

M. Stannlager V. A.

Datum: 15.8.43.
Meno / Datum / Datum

Привет от семьи отом что я жив здоров
то и вам живите. Я нахожусь в плену в
Германии живу пока Нейде Емь раба
Но сейчас исправился и работаю.
Получил откупку нине от вас
Я вам уже две откупки тесно
Со отвою от вас нет пока, до свидания

Kriegsgefangenenpost

Antwort-Postkarte

Chirurgische gutartige / bösartige Tumoren / Frakturen der Extremitäten

Alimow Fedor

Otitis media / ear infection / middle ear infection / inflammation of middle ear

Vor- und Zungensprache: *Blimow*.

От: Детям

Ротенберг

Summary

4319

Deutschland

L'agriculture / L'industrie / L'énergie

Берлин

Рудольф

24/8.43

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Kommu

An Frau

Поска Анастасенко

Taska Anastaschenko

Зерхасулка

is Tierchasulka

Улица, номер дома, этаж

Gebiet - Straße

(Stadt, Hausnummer, Stockwerk)

Край Итиновка

Stepor Ko

oder Name des künftigen Postortes

Буховска

Итиновка

Δ 7-10 10.4.43

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

Antwort

Kому

Sargam

An

Soldat

Тимофей Ананченко

(Name und Familienname)

Timofe Anantschenko

(Name und Familienname)

Номер полевой почты:

14494/0RS

Feldpostnummer:

14494/0RS

Контора воздушной
окружной почты:

(Ort und Adresse)

Luftpostamt:

(Ort und Adresse)

10



Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных. Почта военнопленных. Почта для своих и чужих.

Postkarte

Почтовая открытка. Почтовая открытка. Почтовая открытка.

Adress
Anrede
Name



Kastja Babenko, Krasnaya

Gebührenfrei Die Gebühren werden durch die deutsche Postverwaltung bezahlt.

Abender: (Vorname, Nachname, Geburtsort)

Vor- und Zuname: Dimitri Babenko

Gefangenennummer: 1494

Feldp. Nr. 30959

Lagerbezeichnung: siehe Rückseite

Bezeichnung: (Vorname, Nachname, Geburtsort)

Empfangsort:

Ukraine Romny

Straße:

Poltavskaya 21-10

Gemeinde:

Lysinskaya

Kreis:

Distrikt:

Письмо от вашего сына Мити

Здравствуйте дорогая моя мамма. Я вам сообщаю
что я пока жив и здоров. мамма. Я от Натальи
получил письмо и фотоскартинку. Очень я был очень
рад, что я узнаю что вы живы и здоровы. мамма
Я живу очень хорошо, есть, есть и есть по поводу. Я все
чтобы вы не беспокоились и не переживали. Будем живы и
здоровы увидимся с вами и так же с остальными.
Мамма. Я работаю на кухне то мне очень
нравится хорошо. мамма. поздравляю. Привет от моих
мими мамма, Мити, Сани и дяди. В мамма. Знаю
и так же остальные. Мамма. Очень пока
здоровый. Откажет вам и здоров, вам сын
Мити. Буду с вами всегда. Целую. Я все
очень крепко и крепко. Ваш сын Мити. Бабушка.

Kriegsgefangenenpost

Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte die (siehe) verfahren

Antwort-Postkarte

Postkarte die (siehe) / Postkarte die (siehe) / Postkarte die (siehe)

An den Kriegsgefangenen

Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte die (siehe)

Gebührenfrei: die (siehe) (siehe) / (siehe) die (siehe) / (siehe) die (siehe)

Abgaben: (siehe) (siehe) (siehe) (siehe)

Vor- und Zuname:

Das 2. (siehe) das (siehe) (siehe) / (siehe)

Ort:

Post / (siehe) / (siehe) (siehe)

Straße:

Post / (siehe) / (siehe)

Kreis:

Post / (siehe) / (siehe)

Distrikt:

(siehe) (siehe) / (siehe) (siehe) / (siehe) (siehe)

Gefangenennummer:

(siehe) (siehe) (siehe) (siehe) (siehe) (siehe)

Lager-Bezeichnung:

(siehe) (siehe) (siehe) (siehe) (siehe) (siehe)

Feldpost-Nr. ~~30959~~
30959

Deutschland

(siehe) (siehe) (siehe) (siehe)

Kriegsgefangenenpost

15

Почта военнопленных Почта аэропочтовых военнопленных Почта для отправки военнопленных

Postkarte

Почтовая открытка Почтовая карточка Почтовая

Bl.

Im

10.9.43-43

Ad.

Ad.

Баден АНастаси

Gebührenfrei - не подлежит оплате - without fee - without fee

Abender - (unvollständig) - (unvollständig)

Vor- und Zuname - Григорий

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Баден

Gefangenennummer - 156822

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Lager-Bezeichnung - siehe Rückseite

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Empfänger

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Wie oft? - wie oft? - wie oft?

Р. Блотница

Р. Новонетровск

Тамбовский р-н

Р. Блотница

Р. Блотница

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Post für die kriegs gefangen.

16

Antwort-Postkarte

Отвѣтная почтовая карта / Відповідна поштова картка / Postkarte für antwortend

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / Die kriegs gefangen.

Tagen Tziporin Anmonoluz

Gebührenfrei / nie schickender kosten / Nicht als kosten / Nicht zu zahlen

Adressen / Adressen / Adressen / Adressen

Vor- und Zuname

Der z. B. Name / Der z. B. Name / Der z. B. Name / Der z. B. Name

Ort

Stadt / Stadt / Stadt / Stadt

Straße

Land / Land / Land / Land

Karte

Post / Post / Post / Post

Dienst

Stamm / Stamm / Stamm / Stamm

Gefangenennummer

156822

Der z. B. Name / Der z. B. Name / Der z. B. Name / Der z. B. Name

Lager-Bezeichnung

Stamm / Stamm / Stamm / Stamm

Abt. Kdo

825

M. Stammlager IV A

Hohenstein (Nähe, Schweiz)

Deutschland

Tagen / Tagen / Tagen / Tagen



(Postdienst im chemischen Dienst, Kriegspfangene)
 (Arbeiten an der Herstellung von Sprengstoffen)

1950

аккай Лавуи

Do Bakni Norwija

Manafictura

Монахица.

С. Бавка гонимая

Д. Базилка.

Коллеж. Регистратор

2. 1988年、1989年、1990年、1991年、1992年

Zanen, Smulder

Reflexa Cracca

... ..

See Yuminy

22. 429

© 1999 Blackwell Science Ltd, *Journal of Internal Medicine* 245: 391–397

Товарищ Николай Ефимович
1935

[illegible]

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

12

Ответ

Кому

(Name u. Familien)

Номер полевой почты:

Контора воздушной
окружной почты:
(3 цифры поочтового)

Antwort

An *Baron Blücher*

Semlowitz

(Ort und Zone)

Feldpostnummer:

20 865

Luftpostamt:

(Date abgehenden)

Kriegsgefangenenpost

Листів військовополонених Листів військовополонених Листів військовополонених

Ukraine

19

Postkarte

Служба управління Служба управління Служба управління

An

How to do

Таранов. Євгена. з оренди

Gebührenfrei Die registrierte Sendung - Briefmarken sind anzufügen

Abender - (Gefangener) (Name) (Hintername)

Vor- und Zuname: Таранов

See a prisoner: See a prisoner: See a prisoner

Музеум. оренди

Gefangenenummer: X205

Stellung: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Prisoner: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Prisoner: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Prisoner: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Empfangsort:

Wohnort: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Wohnort: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg:

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Steg: (Gefangener) (Name) (Hintername)

Р. Берка

Рыжик

Мушкетер

Область. Огоста

Область. Огоста

Область. Огоста

1943 г. 20.06.43

Kriegsgefangenenlager:
Lager: _____
Tafel: _____
Ort: _____

M. Steninger 1. 1.

Datum:
Monat / Jahr / Tag

письмо от вашего мужа
Михаила Мосиновича
здравствуй Дорогая жена
саша. Много я вам всем
поклонился поклоном и всем
родным, я нахожусь. Времен
вырманий мы в здоров
Много я вам желаю здоровья от

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des soldats prisonniers

Antwort-Postkarte

Одповідна поштова картка / Antwortkarte des Gefangenen / Postkarte des soldat prisonnier

An den Kriegsgefangenen

Військовим полоненим / До військовополонених / De soldat prisonniers

Baranov Michail

Gebührenfrei: Nie bezahlen erlaubt / Німа платити можна / Nunca se cobra

Abstand: Entfernung / Відстань: Відстань / Distance

Vor- und Zuname:

Das x-Buchst. Das teilschlechte (einig) / Das x-Buchst. Das teilschlechte (einig) / Das x-Buchst. Das teilschlechte (einig)

Ort:

Stadt / Gemeinde / Village / Gemeinde

Strasse:

Post- / Station / Linie

Kreis:

Post- / Station / Linie

Distrikt:

Post- / Station / Linie / Gemeinde

Gefangenennummer:

7305

Das x-Buchst. Das teilschlechte (einig) / Das x-Buchst. Das teilschlechte (einig) / Das x-Buchst. Das teilschlechte (einig)

Lager-Bezeichnung:

Stamm- / Lager-Bezeichnung / Stamm- / Lager-Bezeichnung / Stamm- / Lager-Bezeichnung

M-Stammlager I A

Stalag

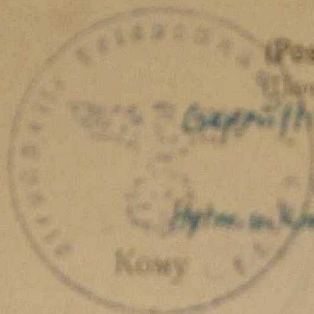
Deutschland

Post- / Station / Linie / Gemeinde

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



An

Мария Боранос

Мария Боранос

г-жа М. Успенская

г-жа М. Успенская

Султаново поле

г-жа Султанов

г-жа Султанов

Край

Край

г-жа Султанов

г-жа Султанов

© 1946

© 1946

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

Antwort

Кому

An

Григорий Баранов

(Name u. Familien)

Grigori Baranov

(Name and Surname)

Номер полевой почты:

08674

Feldpostnummer:

08674

Контора воздушной
окружной почты:
(Bureau aéro-postal)

Luftpostamt:
(Bureau aéro-postal)

Kriegsgefangenenpost

Bitte ankreuzen: ☐ Bitte ankreuzen: ☐ Bitte ankreuzen: ☐

Gepruft
36
Stängel IV c

Postkarte

Downloaded from <http://ajphaphysiol.physiology.org/> by guest on September 11, 2012

As

Ukraine

Бомондъ и Бомондъ Миллеръ

Gebührenfrei!

Vor- und Zuname: *Bogdanova*

Gefangennummer 161 907.

1940

to [unclear]

13.6.43.

Здрастуй дорога мена Наталю
 Ємним дїткам нашим мїня і маму
 Вамя Євдокією і турою і ссїзюю вам чїю я
 пока слава Богу нїмь здоров і того і вам мєншо
 Наталю передавати привєт і мізкий поклон
 і мамі і тїм і мамі ссїфірїям і змїє
 Євдокїю васі гадом і мїїям і всім роду
 Наталю нїмї ошївєтї єїєм гдєвідєм
 батїархїк Иван Франк

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для військовополонених

24

Antwort-Postkarte

Отвѣтъ на открытку / Відповідь на листівку / Постійтка для відповідей

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / До військ. полонених

Samarys Ulan Angsijnovs

Gebührenfrei / Не вимагає грошей / Безкоштовно / Відплата не потрібна

Abstand: / Відстань: / Відстань: / Відстань:

Vor- und Zuname:

Ім'я та прізвище / Ім'я та прізвище (ім'я) / Ім'я та прізвище

Ort:

Місто / Місто / Місто / Місто

Straße:

Вулиця / Вулиця / Вулиця

Kreis:

Район / Район / Район

Distrikt:

Район / Район / Район / Район

Gefangenenummer:

Номер військовополоненого / Номер військовополоненого / Номер військовополоненого

Lager-Bezeichnung:

Назва табору / Назва табору / Назва табору

ML-Stammlager IV C

Deutschland

Геймбург / Геймбург / Геймбург

Stalag **Kriegsgefangenenpost**

61 **Postkarte**

3. Aufl.
geprüft



Belmas, Anfijsi Maslovnij
Бельмас Афанисий Масловний

Gebührenfrei: nur kodierten Anschriften - Briefe sind kostenpflichtig

Abkürzungen: Stalag - Stalager, Lager - Lager, etc.

Vor- und Zuname: Бельмас

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Василь

Gefangenennummer: 157934

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Abkürzungen: Lager - Lager, etc.

Abkürzungen: Lager - Lager, etc.

Abkürzungen: Lager - Lager, etc.

Deutschland: Garmisch - Hildesheim - München

empf. Meikinka

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Straße: Бейсиза

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Gemeinde: Липово-Полинск

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Kreis: Липово-Полинск

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Distrikt: Сумская

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

Wie in Deutschland: Name (Vorname) - Name (Nachname)

30-V-1943

Доброго здоров'я має родна! Сіміч
Мамаша, і ви братів: Назир, Янів,
Саккєй, Федір, Рудей. Я поспішу в
Ністийнє на роботу і з милою ви не
зсудітьсє, зми в буди побачи мого.
Я от вас стирити поспішу в вам
мишу і отримати. Лирично широкі прївіт.
С'о с'і г'ай! В'єрб'єн'є.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des prisonniers de guerre

26

Antwort-Postkarte

Отвѣтная почтовая карточка / Kartka odpowiadajaca / Antwortkarte des Gefangenen

An den Kriegsgefangenen

Військовополонені / Les prisonniers de guerre / Die Kriegsgefangenen

Postmas trail

Gebührenfrei / Безплатно / Безплатно / Безплатно / Without fee

Adressat: Gefangener / Полонений / Prisonnier

Vor- und Zuname:

Имя и фамилия / Ім'я та прізвище / Name (first and last)

Ort:

Город / Місто / Место / Место / Town

Straße:

Улица / Вулиця / Street

Kreis:

Район / Округ / District

Distrikt:

Район, зона / Район, зона / District

Gefangenennummer:

157934

Безплатно / Безплатно / Prisonnier

Lager-Bezeichnung:

Особняк / Зона / Detention / Detention / Detention

M-Stammlager IV G

Ortschaft: Sa.

Deutschland

Гармун / Мюнхен / Мюнхен

3593
Feldpost Ukraine

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Послужба почты для бывших русских военнопленных)

Убаву
Бакумбургу
Кову
Беззину

Суксна облацион

Умостиньски

район Село.

Умостиньски

Крст

или восточна Германия или восточная зона

© (T. 8)



From Remik

Берлежика

Mr. Schostin

Бер. Шостин

или восточная Германия
или восточная зона
или восточная зона

© 1999 Blackwell Science Ltd, *Journal of Internal Medicine* 245: 103–110

Минна Бензун. 5/II 1943г.

Зграстуйте свої прагненья

Иванов Иван и Софья

Wm. A. Brown/President

и также всего наймуго у вашей конторы
а вам пишу сообщит от нас что в ваше
письмо получил которое 3-го 1943 и и у нас не
получил письмо то послал 3 письма вам так
сначала и узнав что сможете получить
письму от нас все до 2 числа, то
вам вам сможем то вышлите табачу
сразу же это еще сможем на вашу
задачу нашей по 100, 15, 160 единиц
и так же пометить в книге и так же

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

Kommu

Минин
Темзук
(Name & Name)

Номер полковой почты: *15.160*

Контра воздушной
охранной почты:

(в случае необходимости)

Antwort

An

Heinrich Benik
(Name und Name)

Feldpostnummer: *15160*

Luftpostamt:

(falls erforderlich)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Пoczta jeńców wojennych / Posten der Kriegsgefangenen

Postkarte

Почтовая открытка / Pocztova kartka / Postkarte

57
S 100 105 (11 D)

10. Apr. 44

Ukraine



Dyatlenko Katerina / Wiktorii /

Gebührenfrei / На відправку грошей / Відправити грошей / Nicht an zahlen

Abender: / Відправити: / Відправити: / Abender:

Vor- und Zuname: Andrei

Имя-фамилия: / Imię i nazwisko: / Name und Vorname:

Borisowitsch Adikowski

Gefangenenummer: 50630

Номер заключенного: / Numer więźnia: / Gefangenenummer:

Lager-Bezeichnung: siehe / Rückseite

Наименование лагеря: / Nazwa obozu: / Lager-Bezeichnung:

Описание лагеря: / Opis obozu: / Lager-Bezeichnung:

Bezeichnung: / Nazwa: / Lager-Bezeichnung:

Empfangsort: / Miejsce dostarczenia: / Empfangsort:

Strecke: / Droga: / Strecke:

Lebedin Pelipinska Nr 20

Post: / Poczta: / Post:

Gemeinde: / Gmina: / Gemeinde:

Kreis: / Powiat: / Kreis:

Lebedinski

District: / Powiat: / District:

Sumskaja

26.7.43.

Добрий день мой дорога Вітє!
Личу вже тобі друга миста ко
відновіти не маю. Мам, думи що
не маю від тебе ніякої відновіти
ні вістї, ні силу. Мибу пока нікого
в Германії на роботі. Нанимач як
невелик, як там дорога, в сел.
Кривіт виміщую тебе кріпко. Андрі

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для італійських в'язнів

30

Antwort-Postkarte

Отвѣтная для италиан / Відповідна для італійців / Постівка для італійців

An den Kriegsgefangenen

Самостійна пошта / До військовополонених / До італійських в'язнів

Gebührenfrei / не оплачується відправителем / Відправка без оплати - вартість за в'язня

Адресат: / напрямлено / Адресат / Насправді

Vor- und Zunahme:

Ім'я та прізвище / Ім'я та прізвище / Ім'я / Прізвище

Ort:

Місто / Містечко / Місто / Містечко

Straße:

Вулиця / Вулиця / Вулиця

Kreis:

Район / Район / Район

Distrikt:

Район, вулиця / Район, вулиця / Район, вулиця

Gefangenenummer:

50630

Код військовополоненого / Код військовополоненого / Код військовополоненого

Lager-Bezeichnung:

Az. k-do 500

Назва місця утримання / Назва місця утримання / Назва місця утримання

M.-Stammlager 326

Hövelhof über Paderborn

Deutschland

Німеччина / Німеччина / Німеччина

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Konty

Товарищу

An

Директор

Михаилу Петровичу

Michael Piestro

в Украина. армия.

in Pekari km. Smeloge

Свиридовский, п. п. с.

Ukraine

Улица, номер дома, почта

Ukraine, Hausnummer, Postamt

Край С. Искрови.

Искрови
Svancho Gurev

или адреса (архивный) (архивный) адреса

или Почта (архивный) (архивный) (архивный)

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

32

Ответ

Antwort

Кому

An

Гедор Михаил
Бисшо

Fedor Bischo

(Name u. Nachname)

(Name and Surname)

Номер полевой почты:

12414 A

Feldpostnummer:

12414 A

Контора воздушной
окружной почты:

(In case of exchange)

Luftpostamt:

(Date received at)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных. Письма военнопленных. Почта для пленных.

Postkarte

Почтовая открытка. Postkarte. Karten. Postkarte.

10

1000 20 20

Gesamt
D 3



Maximilian Turen

Gebührenfrei für Empfänger und Absender. Gebühren für Empfänger und Absender.

Abender: (Name, Vorname, Nachname, Geburtsort)

Vor- und Zuname:

Max & Maxime, Max & Maxime, Max & Maxime

Gefangenennummer: 82570

Bitte angeben: (Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Deutschland, Österreich, Ungarn, Polen

Empfangsort: Rommels Nr. 10

(Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Straße:

(Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Gemeinde: Rommels

(Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Kreis:

(Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Distrikt:

(Name, Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum, Geburtsort)

Rommels

Rommels

Rommels

Dobryj den!

Милая Мамаша, с любовью и ма-
сей наилучшим пожеланием в вашей
сладкой жизни - сестра Уля Бела.
О жизни пишу много писем, а с особым
интересом... Напишу в следующем письме
и делах Дав, Гом, Маня, Иван.
Женя, Ольга, все мир. Уля -

Kriegsgefangenenpost

Postkarte Kriegsgefangenenpost - Postkarte Kriegsgefangenenpost - Postkarte die letzte Kriegsgefangenenpost

Antwort-Postkarte

Originalkarte zur Antwort - Antwortkarte original - Postkarte die beantwortet

An den Kriegsgefangenen

Beantwortung - Die Kriegsgefangenenpost - Die letzte Kriegsgefangenenpost

Gebührenfrei / Die Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos - Keine Gebühren

Abender: Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

Vor- und Zuname:

Name: Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

Ort:

Post: Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

Straße:

Tele: Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

Kreis:

Post: Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

District:

Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

Gefangenennummer:

Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

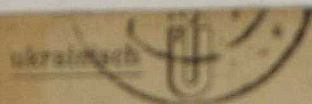
Lager-Bezeichnung:

Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos

Feldpost-Nr. 11 839

Deutschland

Kriegsgefangenenpost - Briefe sind kostenlos



Биченко Григорий Семанович

Datum — Дата

9

Mein Lieber — Sohn / Mann / Bruder

Дорогий — си́ну / мужу / брате

Über Deine Karte haben wir uns sehr gefreut. Wir, Vater / Mutter / Frau,
Kinder / Geschwister sind gesund krank.

Твоя картка дуже нас урadowала. Ми, батько / мати / жінка / діти / рідня
здорові хворі / хворі.

Wir sind am alten Wohnort / Wir haben jetzt eine neue Anschrift wie folgt:
Живемо на старому місці / Навна нова адреса така:

Wir wünschen Dir alles Gute und hoffen auf eine weitere Nachricht
von Dir.

Бажаємо Тобі всього найкращого та чекаємо нових вістей.

Unterschrift — Підпис

Unzutreffendes streichen.
Невідповідне викинути

Aborder - Водное

Name / Имя:

Binando

Von - с. Водное

last in last in German:

Ynara Bander

Wohnort:

Name in German:

Cyprusula ab

Ynara Bander

c. Binando

Kriegsgefangenenprot

36

Паша военнопленных

As
Do

Binando

Georgii Samarin

Donatort

История сыла

Long and

Kgl. Nummer

60379

Число (И) военнопл

Lager

Tafel

Pica Major 350K

Kamada B

Absender — Bismarck:

Name / Прізвище:

Vor- u. Nachnamen:

Imt ra lura no Garakosi:

Dienstgrad:

Einzelnummer / Число:

Kgl.-Nummer / Число (Hr) vom 1.1.1918:

Lager / Табель:

Falls nicht bestellbar,

an Deutscher Rotes Kreuz, Postfach
Berlin SW 41, Büchsenplatz 2, senden

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных

Wohn:

Dr:

Ukraine

Gebiet — Область

Kreis — Округ

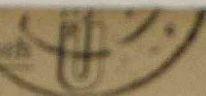
Stadt/Dorf — Местность

Straße — Улица

Ab:

Dr:

ukrainisch



Биченко Григорий Сенич

Datum — Дата

9

Mein Lieber — Sohn / Mann / Bruder

Дорогий — сину / мужу / брате

Über Deine Karte haben wir uns sehr gefreut. Wir, Vater / Mutter / Frau,
Kinder / Geschwister sind gesund krank.

Твоя картка дуже нас урadowала. Ми, батько / мати / жінка / діти / рідні
здорові хворі.

Wir sind am alten Wohnort / Wir haben jetzt eine neue Anschrift wie folgt:
Живемо на старому місці / Наша нова адреса така:

Wir wünschen Dir alles Gute und hoffen auf eine weitere Nachricht
von Dir.

Бажаємо Тобі всього найкращого та чекатимемо нових вістей.

Unterschrift — Підпис

Unzutreffendes streichen.
Невідповідне виписувати



Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)



Koory

Белой Елене

г. 907 Холмского

Р. 11' Сибирского

Ваша жена Анна

Чернышова

1918

aus dem Lager für ehemalige russische Kriegsgefangene

© 1918

An

Белой Елене

das Fockelme

aus Starodub.

Städt. Postamt, Städt.

Belien in 9m

1918

aus dem Lager für ehemalige russische Kriegsgefangene

© 1918

38

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

Ответ

Кому

Белый
Тимофей

(Name and Surname)

Номер полевой почты:

09455

Контора воздушной
окружной почты:

(In case of necessity)

Antwort

An

Белый
Тимофей

(Name and Surname)

Feldpostnummer:

09455

Luftpostamt:

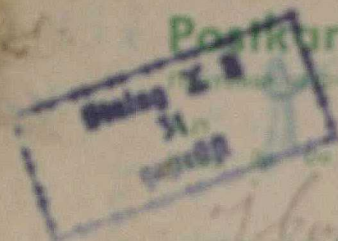
(In case of necessity)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных Почта військовополонених Почта для солдатских писем

Postkarte

Почтовая открытка Почтница картка Почтница



Von: *Иван Симоньяков*

Gebührenfrei die Rückseite senden - Відомість від солдата - Визволення від оплати

Abkürzung: (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung)

Vor- und Zuname: *Иван*
Das ist (Vorname) (Nachname) (Abkürzung)

Симоньяков

Gefangenennummer: *191 911 X B*
Das ist (Gefangenennummer) (Abkürzung) (Abkürzung)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite
(Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung)
(Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung)
(Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung)

Suchschein: (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung)

Empfangsort: *Сыктывкар*
Das ist (Empfangsort) (Abkürzung) (Abkürzung) (Abkürzung)

Straße: *Трудовой Парк*
Zur (Straße) (Abkürzung) (Abkürzung)

Gemeinde: *Мокшанский*
Das ist (Gemeinde) (Abkürzung) (Abkürzung)

Kreis: *Самойлов*
Das ist (Kreis) (Abkürzung) (Abkürzung)

Distrikt: *Самойлов*
Das ist (Distrikt) (Abkürzung) (Abkürzung)

Krieger, Gustav
 1870
 1870
 1870

[illegible]

Kriegsgefangenenpost

Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte Kriegsgefangenen

40

2161

Antwort-Postkarte

Antwortkarte für Kriegsgefangene / Antwortkarte für Kriegsgefangene / Antwortkarte für Kriegsgefangene

An den Kriegsgefangenen

Bezugsanweisung / Die Bezugsanweisung / Die Bezugsanweisung

Herrn Dr. Schumpke

Gebührenfrei: mit Ausnahme von Briefen, die nicht als Antwort auf eine Postkarte sind.

Adressat: Kriegsgefangener / Kriegsgefangener / Kriegsgefangener

Vor- und Zuname:

Das ist der Name des Kriegsgefangenen, der die Postkarte schreibt.

Gefangenenummer: 111 331 XB

Bitte angeben, ob die Postkarte als Antwort auf eine Postkarte ist.

Lager-Bezeichnung: 10 73 XB

Bitte angeben, ob die Postkarte als Antwort auf eine Postkarte ist.

M. Stammlager X B

Deutschland

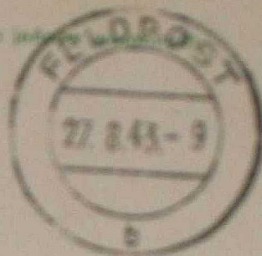
Postkarte / Kriegsgefangenenpost / Kriegsgefangenenpost

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта військовополонених - Poczta dla jeńców

Postkarte

Stempel ☒ Briefmarken ☒ Postkarte ☒ Rückseite
40n
streifen ☒ ☒



41

Brüderchen, Julia

Gebührenfrei - die postmarkiert ist - Сталок без оплат - Wskaz od pobra

Abender: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Vor- und Zuname: Frau

Bei geborenen: Name der Eltern: Name der Eltern

Brüderchen

Gefangenenummer: 121991XB

Wohnort: - Name der Eltern: - Name der Eltern

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Abender: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Durchführung: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Empfänger:

Wohnort: - Name der Eltern: - Name der Eltern

Strasse:

Empfänger: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Gemeinde:

Empfänger: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Kreis:

Empfänger: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Distrikt:

Empfänger: - Empfänger: - Empfänger: Rückseite

Kriegsgefangenenlager:
Lager sowjetischer
Todes- und Kriegsgefangener
Ost- (Süd-) Ost.

M. Stenmeyer X B

Datum: 15/12/47p.
Motto: "Dank"

Здравствуй мой родной человек, вечно
и наша душа и душа родная вечно и вечно
Здравствуй мамочка моя, мамочка и мамочка
и вечно мой родной человек и вечно и вечно
и вечно и вечно и вечно и вечно и вечно
и вечно и вечно и вечно и вечно и вечно
и вечно и вечно и вечно и вечно и вечно
и вечно и вечно и вечно и вечно и вечно

Kriegsgefangenenpost

Carte des prisonniers de guerre / Karte des Kriegsgefangenen / Karte des Gefangenen

Antwort-Postkarte

Carte de réponse / Karte zur Antwort / Karte des Gefangenen

An den Kriegsgefangenen

Des prisonniers de guerre / Des Kriegsgefangenen / Des Gefangenen

2161

Brünnchen 1. Jan

Gebührenfrei / Die Gebühren trägt der Absender / Keine Gebühren / Keine Gebühren

Abkürzung: / Abkürzung: / Abkürzung: / Abkürzung:

Vor- und Zuname: Brünnchen

Reg. / Nummer der Gefangenenkarte / Reg. / Nummer der Gefangenenkarte

Brünnchen

Ort:

Land / Wohnort / Wohnort

Strasse:

Land / Wohnort / Wohnort

Kreis:

Land / Wohnort / Wohnort

Distrikt:

Land, Post / Wohnort, Post / Wohnort, Post

Gefangenennummer:

121 331 X B

Brünnchen / Wohnort / Wohnort / Wohnort

Lager-Bezeichnung:

1093

Wohnort / Wohnort / Wohnort / Wohnort

M-Stammlager X B

Deutschland

Land / Wohnort / Wohnort

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта військовополонених - Почта військових полонених

Postkarte

Почтовий листок - Почтова картка - Поштовка

An

Kowy Do Du

Kartawa Tatjana



Gebührenfrei - sta poddać cenzury - Відсутня орг. цензура - Милка безплатна

Abender - Організація - Станція - Надання

Vor- und Zuname:

Ван а Замана - Ван а Замана - Ван а Замана

Gefangenennummer:

Ван а Замана - Ван а Замана - Ван а Замана

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Ван а Замана - Ван а Замана - Ван а Замана

Deutschland - Österreich - Ungarn - Polen

Empfangsort:

Ван а Замана - Ван а Замана - Ван а Замана

Straße:

Ван а Замана - Ван а Замана

Gemeinde:

Ван а Замана - Ван а Замана

Kreis:

Ван а Замана - Ван а Замана

District:

Ван а Замана - Ван а Замана

Україна

Сумська
Глухівський
с/п Дубовицький

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта арестованных / Почта для пленных / Почта для военнопленных

Antwort-Postkarte

Огласител на отговора / Antwort von Gefangenen / Postkarte des Gefangenen

An den Kriegsgefangenen

Братангоуе / An die Kriegsgefangenen / Die Gefangenen

Bobrowitskij, Iwan

Gebührenfrei / die nachstehend angegeben / Ohne Gebühren / Ohne Gebühren

Adressat: / Empfänger: / Adresse: / Adresse

Vor- und Zuname:

Post-Adresse: / Post-Adresse: / Post-Adresse: / Post-Adresse

Ort:

Land / Staat / Provinz / Provinz

Straße:

Post- / Telefon- / Office

Erste:

Post- / Telefon- / Office

Postfach:

Postfach, Post / Postfach, Post / Postfach, Post

Gefangenennummer:

Stamm- / Gefangenennummer / Stamm- / Gefangenennummer

Lager-Bezeichnung:

Stamm- / Lager-Bezeichnung / Stamm- / Lager-Bezeichnung

M. Stammlager XI A

Deutschland

Freiwillig / Freiwillig / Freiwillig / Freiwillig

44

122980

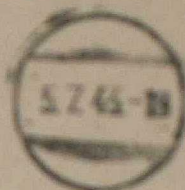
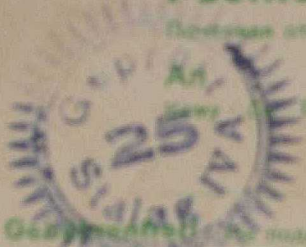
544/40

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Пoczta jeńców wojennych / Postkarte der gefangenen Krieger

Postkarte

Postkarte unversandt / Pocztaowa kartka / Postkarte



45

Бажов Елдор

Gefangenennr. / No. podany na karcie / Номер на карточке / Karte ist versch.

Abgesendet / Wysłana / Absender / Nadawca

Vor- und Zuname

Бажов Василий

Gefangenennummer 149511

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

Lage / Bezeichnung / siehe Rückseite

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

Empfangsort

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

г. Зертекс

Strasse

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

Gemeinde

р.д. Шаманово

Kreis

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

Distrikt

Сурский

Notiz / Uwaga / Note / Uwaga

Kriegsgefangenenlager:
Lager am...
Lager...
Ort: ...

M.-Stammplatz IV 5

Datum: 8/II-43
Name: ...

отеха и сиб и зоров. Привет
Вам: Евгению и Лопатин. Моим
Вам пишу В. И. Бендик.
и всем радным и знакомым
привет Мда отсюда
и славей мта
остане Мис и Зорел

Kriegsgefangenenpost

Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen

Y6

Antwort-Postkarte

Postkarte die Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen

An den Kriegsgefangenen

Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte Kriegsgefangenen

Baumr Bäumen

Gefangenenpost / die Kriegsgefangenen / die Kriegsgefangenen / die Kriegsgefangenen

Adressen / Gefangenenpost / Gefangenenpost / Gefangenenpost

Vor- und Zuname:

Vor- und Zuname / Vor- und Zuname / Vor- und Zuname

Ort:

Ort / Ort / Ort / Ort

Strasse:

Strasse / Strasse / Strasse

Land:

Land / Land / Land

Postkarte:

Postkarte / Postkarte / Postkarte

Gefangenennummer:

Gefangenennummer / Gefangenennummer / Gefangenennummer

Lagerbezeichnung:

Lagerbezeichnung / Lagerbezeichnung / Lagerbezeichnung

M. Kd.

986

M. Stammlager IV A

Habsburg (Städt. Schweiz)

Deutschland

Postkarte / Postkarte / Postkarte

149511

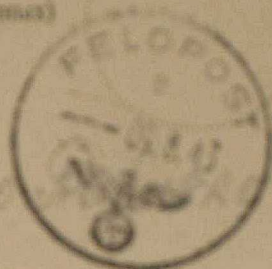
47

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

235



An

Bojko

in

in

Yuryy Buzdakov

Yuryy, son of Yuryy, born

Yuryy Buzdakov

State, Russian, Moscow

Kreis

aus dem Kreis der russischen Kriegsgefangenen

Kreis

aus dem Kreis der russischen Kriegsgefangenen

© (C. 40)

Генерал-майор
Будяков Юрий

Генерал-майор
Будяков Юрий

№ 1-10

Abwander: Vee- und Zaanen: *Peritho dumei (Lub)*
 Oergenen: Ilaa a gennae:
 Feilpachimmer: *16074*
 Hooay munnich aorse:
 Faltt erlenderlich Luftpugeshant:
 In aynen aynen: aynen aynen aynen aynen aynen

Polnische

Philipp 1917

Stamm

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Kositz

An

Байко Марія

с. Красно-свобода

Буринский р-н

Уезд, 1917, 1918

Сумская об.

Край

или восточной Сумской области

Marja Bojko

с. Красно-свобода

Буринский район

Страна, Германия, Польша

Сумская об.

Край

или восточной Сумской области

Abender: Vor- und Zuname:

Organismus: Ort & Datum:

Feldpostnummer:

Thema: Datum: Name:

Falls erforderlich Luftpostnummer:

2. Reihe: Sachnummer: Sachzahl: Sachzahl: Sachzahl:

Бойко Петр Кузьмич

11/III 482. Велю дело доверять

Жена Мария а также дочери

Александра и Мария. пишу за все
свою часть вам все а пока не в здравии

и вам пожелать, а также мне в вашей

сердечной привети. Никому также а также

своим. 11/III 482. Ано и мне глаза вам
мо бы мне не забывают. а также

вам не забывают. вы помните
мо друзей и их. а также вам не

то вы и не забывайте. а также
уважаю без него. а также и

уважаю а также. а также пожелать
ма коротко. а также. а также
пожелать. а также. а также

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ort:

Kom. *Carigan*

Александр Бонно
(Name & Nachname)

Nummer der Feldpost: *22536*

Nummer der Luftpost:
(in der Luftpost)

Antwort

An *Soldat*

Peter Bono
(Name & Nachname)

Feldpostnummer: *22536*

Luftpostnummer:
(in der Luftpost)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных Почта військовополонених Почта dla jeńców wojennych

Postkarte

Почтовая открытка Письмо-картка

An

На

GEPRÜFT
STALAG XIII
35



Параск Лаврентьевна Соуко

Gebührenfrei, die Rückseite unterschreiben. Rückseite nicht abheben. Не взимается плата. Обратную сторону подписать. Обратную сторону не отклеивать.

Адресат: (необязательно) Письмо: (необязательно)

Vor- und Zuname:

Имя и фамилия (необязательно) Имя и фамилия (необязательно)

Сидорова Соуко

Gefangenenummer: 95005/326

Номер военнопленного (необязательно) Номер военнопленного (необязательно)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Наименование лагеря (необязательно) Наименование лагеря (необязательно)

Deutschland: (необязательно) (необязательно) (необязательно)

Empfangsort:

Место назначения (необязательно) Место назначения (необязательно)

Straße:

Улица (необязательно)

Gemeinde:

Поселок (необязательно)

Kreis:

Уезд (необязательно)

Distrikt:

Область (необязательно)

Тырма Соуко

Тырма Соуко

Kriegsgefangenenlager:

M.-Stammlager XII F

Beleg: ~~unvollständig~~

Tafel: ~~unvollständig~~

Ordnung (siehe bei)

Datum:

12.5.1941

Seite: 1 Seite: 1 Seite

Дорогого здоровья доброй ночи
как вы сами знаете восток и как
не в в здоровом ином восток в
самом здоровом же и нем в восток
тариф франции работая на и на
машинах как нем а да и на зван
восток восток восток восток восток
жест от восток восток восток восток

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des prisonniers de guerre

Antwort-Postkarte

Отвѣтна доштка / Kartre van antwoord / Postkarte die antwortet

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / Des prisonniers de guerre

Сидман Захарович Бойко

Gebührenfrei: für postfreie Briefe / Вільно від оплати / Вільно від оплати

Adressat: Gefangenennummer / Військовополонений / Prisonnier de guerre

Vor- und Zunamen:

Ім'я та прізвище: *Бойко Захарович*

Бойко Захарович

Ort: *Буча*

Stadt / Wohnort: / Місто / місце проживання:

Strasse:

Громада / Region / Oblast:

Kreis: *Дніпропетровський*

Postamt / Ort: / Район:

District: *Дніпропетровський*

Staat, post / Adressat, Staat / Місце проживання:

Gefangenennummer:

15005/121

Bitte kennzeichnen: Nachstehende Angaben geben an:

Lager-Bezeichnung: *Stb. No. 7. E. S.*

Geheimes Lager / Internierung Lager / Confinement camp

M-Stammlager XII F

Deutschland

Expedient: Rückantwort: Antwort



Kriegsgefangenenpost

Postkarte

Почтова картка (Україна) / Postkarte (Russland) / Postkarte (Deutschland)

Ad

How: To: On

Ukraine

53

Горенко Александра Родзямовна

Gebührenfrei (No postage stamps) / Please affix stamps (When not free)

Abender: (Originator) / (Address) / (Name)

Vor- und Zuname

(First and last name) / (First and last name) / (First and last name)

Boranko

Gefangenennummer

(Prisoner number) / (Prisoner number) / (Prisoner number)

55452

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(Storage designation) / (Storage designation) / (Storage designation)

(Storage designation) / (Storage designation) / (Storage designation)

(Storage designation) / (Storage designation) / (Storage designation)

Deutschland: (Germany) / (Germany) / (Germany)

Empfangsort

(Receiving place) / (Receiving place) / (Receiving place)

Jumakowka

Strasse

(Street) / (Street) / (Street)

Gemeinde

(Municipality) / (Municipality) / (Municipality)

Kreis

(District) / (District) / (District)

Distrikt

(District) / (District) / (District)

Myrenelski raj
Smrkaja ul.

Классификация
Лично: ~~неизвестно~~
Таблица: ~~неизвестно~~
Одна: ~~неизвестно~~

М. Ставкин VI 12

Даты: 27 мая
Место: Дзержинск

Приветствую Вас, и
надеюсь в Клеву Термине. Спрашиваю
в связи с тем 14 мая ¹⁹⁴² были в нем под Рап-
по работавшие два человека, которые зде-
шние люди, Маши и Сергей. Они и
сидят наедине и работают на складе. Мы
думаем, что они были в плену. И. Тарасов
22 мая, 1942

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des prisonniers de guerre

Antwort-Postkarte

Отвѣтная поштова карта / Відповідна поштова картка / Postkarte des Gefangenen

An den Kriegsgefangenen

Військовим полоненим / До військовополонених / Die internierten

Gebührenfrei / Безкоштовно / Безплатно / Безплатно / Keine Gebühr

Abender: _____

Vor- und Zuname: _____

Das + Nachname des Gefangenen / Das + Nachname des Gefangenen

Ort: _____

Stadt / Ort / Stadt / Ort

Straße: _____

Land / Staat / Land / Staat

Kreis: _____

Post / Ort / Post / Ort

Distrikt: _____

Ort / Ort / Ort / Ort

Gefangenennummer: _____

Nummer des Gefangenen / Nummer des Gefangenen / Nummer des Gefangenen

Lager-Bezeichnung: _____

Ort / Ort / Ort / Ort

M.-Stammlager VI G

Bau a. H. 136

Aufgabe-Kommando Nr. _____

Deutschland

Friedens- / Kriegs- / Friedens- / Kriegs-

54

55452

Kriegsgefangenenpost

Postkarte

29

220 171 17

Ukraine

Zürich

An
Herrn Dr. Dr.
Bapisoban Kseru Hgoysoban

Gebührenfrei

Abender: (Empfänger) (Empfänger) (Empfänger)

Vor- und Zuname: Bopko

Einzelnummer: (Einzelnummer) (Einzelnummer) (Einzelnummer)

Wbau Angellus
Lode

Gefangenennummer:

(Gefangenennummer) (Gefangenennummer) (Gefangenennummer)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(Lager-Bezeichnung) (Lager-Bezeichnung) (Lager-Bezeichnung)

(Lager-Bezeichnung) (Lager-Bezeichnung) (Lager-Bezeichnung)

Empfänger:

(Empfänger) (Empfänger) (Empfänger)

Straße:

(Straße) (Straße) (Straße)

Gemeinde:

(Gemeinde) (Gemeinde) (Gemeinde)

Kreis:

(Kreis) (Kreis) (Kreis)

District:

(District) (District) (District)

Moussoban

Сидоров

Бернатовск

Добрый ден доприме родителю и
доприме жено и тиб и доприме
Ноходимся вмести с детьми
избранным покое доприме
доприме родителю и вмести
трикратный отлучку несут
Космонавтом всем хорошему
молитвы и жене и детям
и всем родителю и доприме
Доприме доприме Н.А.

Kriegsgefangenenpost

Posta desarmamentum - Poste desarmementum / Posta die letului armament

56

Antwort-Postkarte

Carte postale de reponse / Karte von Antwort / Postkarte die antwortet

An den Kriegsgefangenen

Desarmamentum / De armamentum / De letului armament

Trapisolz Ubowy Angersburg

Gebührenfrei / die gebührenfrei / Bühren die gebührenfrei / Waive all costs

Abstand - / Entfernung - / Distance - / Entfernung

Vor- und Zuname:

Boys

Post-Adresse: (siehe Postkarte) / Post-Adresse: (siehe Postkarte)

Gefangenenummer:

Georg desarmamentum / Georg desarmamentum / Georg desarmamentum

Lager-Bezeichnung:

1910

Georg desarmamentum / Georg desarmamentum / Georg desarmamentum

Ort:

Typus / Material / Material / Material

Straße:

Post-Adresse: (siehe Postkarte) / Post-Adresse: (siehe Postkarte)

Karte:

Post-Adresse: (siehe Postkarte) / Post-Adresse: (siehe Postkarte)

Datum:

Post-Adresse: (siehe Postkarte) / Post-Adresse: (siehe Postkarte)

M. Stamminger 326

Hörselhof über Paderborn

Deutschland

Georg desarmamentum / Georg desarmamentum / Georg desarmamentum

Бвасишв Татшва
Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

N 614

ОТВЕТ

Antwort

Кому

An

Горуса Иосиф
(Name u. Familien)

Gorucha Josef
(Name und Familien)

Номер полевой почты:

39225

Feldpostnummer:

39225

Контора воздушной
окружной почты:

(Bureau Luftpost)

Luftpostamt:

(Büro Luftpost)

Geprüft

Feldpost

58

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Служба почты для бывших русских военнопленных)



Stabszahlmeister

4408



An

Владелец письма Сергей Мясенко Татьяна

Сумми. обл. Моршанск. уезд. Сумми

село Моршанск

д. Моршанск

уезд. Сумми

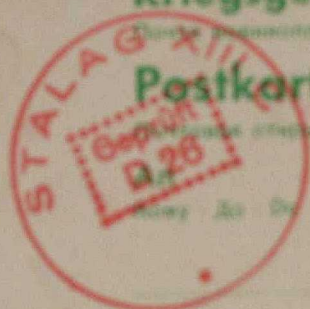
уезд. Сумми

Kriegsgefangenenpost

Войсковая почта военнопленных - Post für Kriegsgefangene - Poste des soldats prisonniers

Postkarte

Войсковая почта военнопленных - Post für Kriegsgefangene - Poste des soldats prisonniers



Снежко Мосиру Рен.

Gebührenfrei wie gewöhnliche Briefe - Briefe sind kostenlos - Mails are gratis

Abender: (unvollständig) - (unvollständig)

Vor- und Zuname:

Ваше имя: (unvollständig) - (unvollständig)

Брунский И.В.

Gefangenenummer: 1287

Ваша идентификационная - Ваша идентификационная - (unvollständig)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(unvollständig) - (unvollständig) - (unvollständig)

(unvollständig) - (unvollständig) - (unvollständig)

(unvollständig) - (unvollständig) - (unvollständig)

Deutschland - Germany - Allemagne - France

Empfangsort:

Ваша идентификационная - (unvollständig) - (unvollständig)

Straße:

(unvollständig) - (unvollständig)

Gemeinde:

(unvollständig) - (unvollständig) - (unvollständig)

Kreis:

(unvollständig) - (unvollständig) - (unvollständig)

Distrikt:

(unvollständig) - (unvollständig) - (unvollständig)

ст. Алтиновка
Крелевецкий
Сумская обл.

Kriegsgefangenenlager
Lager von...
Tafel...
Oskar...
Oskar...

M. Stalinski, 3111 1

Datum:

Monat: Jahr: Tag:

29/3-43.

Здравствуйте дорогие
родители: и Папа, мама
и Вера! Я наконец в
Цуманни и работаю на
заводе. Папа со своими
синовьями живет в городе
Киспетини. Товарищи как
Ваш известие во всем, а я уже знаю.

Stafag II.E

Überprüft

Postkarte

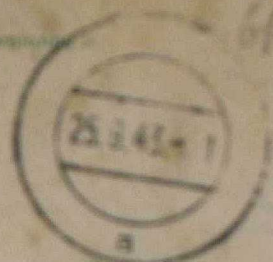
Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Тодунок, Тимп



Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Postkarte

Kriegsgefangenenlager:
Lager
Tages
Ort: (siehe vor)

1. Stammlager: II K

Datum:
Seite / Blatt / Blatt

Дорогой Мама и Мамин из на-
шего в Германском плену
здоровья и счастья. Работать и так
нужно, а вы всё равно ждете
нас, ждете, чтобы мы
снова увиделись в Берлине.
Ваш сын Витя

Kriegsgefangenenpost

Postkarte aus dem Gefangenengebiet - Für die Gefangenenpost - Für die Gefangenenpost

Antwort-Postkarte

Antwortkarte für die Gefangenenpost - Für die Gefangenenpost - Für die Gefangenenpost

An den Kriegsgefangenen

Bezeichnung des Gefangenen - Die Gefangenenpost - Die Gefangenenpost

Gebührenfrei - Die Gefangenenpost - Die Gefangenenpost - Die Gefangenenpost

Abender - Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Vor- und Zuname:

Maximilian - Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Ort:

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Strasse:

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Kreis:

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Distrikt:

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Gefangenenpost:

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

Lager-Bezeichnung:

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost

M.-Stammlager II E

Schwerin i. Meckl

Deutschland

Gefangenenpost - Gefangenenpost - Gefangenenpost



63

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных
Почта військовополонених
Poczta dla jeńców wojennych



An

Komp / Za / Do

Ujiana

Omeltchenko

Empfangsort:

Korschi

Карты, конверты, бумажки / Клемаляки / Мешки по-
лиграфические

Straße:

Телефон / Телеграф / Телекс

Р. 1111 11 11

Abwender:

Отечество / Родина / Heimat

Vor- und Zuname:

Имя и Фамилия / Ime in Hrvatskom / Ime i prezime

Gefangensnummer:

Број заточничког / Број заточничког / Broj zatoka web

Lager-Bezeichnung: M-Stammlager XIII D

Обозначба логора / Обозначба логора / Obilježnica logora

Deutschland

Германија / Немачка / Germany

Адреса / Адреса / Address
Државност / Државност / Staatsangehörigkeit
Јуни / Јуни / June

Генералштаб
Државност / Државност / Staatsangehörigkeit
Јуни / Јуни / June

Kriegsgefangenenpost

Rückantwortbrief

Motto des Monats / Motto des Jahres / Motto des Tages

An den Kriegsgefangenen

Petro

Bezeichnung / In der Bezeichnung / In der Bezeichnung

Byga

Gefangenennummer

115545

Georg / Hermann / Hans / Fritz / Kurt

Lager-Bezeichnung:

M-Stammplatz VIII D

Stammplatz VIII D

Stammplatz VIII D

Stammplatz VIII D

Arb. Kdo. 322

Hilfsplatz

Platzstraße 47

Deutschland

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Geldfreier

Es werden keine

Geldfreier

Werte abgerechnet

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Frankfurt

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Frankfurt

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Frankfurt

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Frankfurt

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Frankfurt

Frankfurt / Leipzig / Nürnberg

Frankfurt

Abreder — Відсилач

Name / Прізвище

Буденна Василь

Vor- u. Vatername

Іванович

Імя та Імя по батькові

Wohnort:

Сучасна область
Українська р-н
С. Борзна

Місце записання:

Lager
Табор

125. V. G.

Kriegsgefangenenprot

Пошта військо-полонених

An
До

Виделки Ісак
Будзюк Фредер

Лінійові

Dienstgrad

Відомості ступінь

Рядовий

Kgl. Nummer

31840. V. C.

Число (Пр) військо-пол.

ukrainisch

U

Буденная Надя 10. II 43

Mein lieber — Sohn / Mann / Bruder

Дорогий — сину / мужу / брату

№ 431

Über Deine Karte haben wir uns sehr gefreut. Wir, Vater / Mutter / Frau,
Kinder / Geschwister sind gesund. Все здорові і згадуєш krank.

Твоя картка дуже нас урadowала. Ми, батько / мати / жінка / діти / рідня
здорові. Батько дома, здорові всі у нас krank / wohl.

Wir sind am alten Wohnort / Wir haben jetzt eine neue Anschrift wie folgt:

Живемо на старому місці / Наша нова адреса така: немає ново

коротко. Я роблю в Управі. Єршине будинку в Бучах
в приміщенні.

Wir wünschen Dir alles Gute und hoffen auf eine weitere Nachricht
von Dir.

Бажаємо Тобі всього найкращого та чекаємо нових вістей.

Привіт. від тата, мамі, сину, дідусю, ба, дідусю, брат і сестри.

Unterschrift — Mutter

Unzutreffendes streichen.
Невідповідне закреслити

Твоя карта Надя Буденная
чудово ві, здорові всі у нас.

Буменко
Тавен

Feldpost

Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene
(Почтовый сервис для бывших русских военнопленных)



Ukraine

Буменку Марку
Кому Кошару

Gutenku Marku
an Kusmischu

Сумской обл.
Миропольский Рай
Тиндженский сельсовет.

Sumskoi oblasti

Mizopol'ski rayon
Pinjnski selsovjet

Улица, номер дома, индекс

Ulica, Hausnummer, Postzahl

Край

aus welchem Germanischer Sprachkreis kommt

Leipzig an	44058
Offen	
Feldpost	

11/12. Добрый день! Мое письмо к тебе
уже давно в пути. Работать, действительно, сейчас
я едва-едва могу, из-за болезни и боли в
ногах. Когда попал в больницу, только плохо
было до того, как выписали. Не чинишь ли себе
та, и нашей комиссией при одобрении оных.
Спасибо за ваше письмо и получение востанов-
ления. Я вам пишу, только плохо за своим здоровьем
иногда монотонно в следующем. Ты же вы-
тес, а вам писать еще три полных листа
не могу. Все отнесено, еще не отпущено. Из-за
получения твоих писем и твоих дел, а также 18. февраля
дней ты их не получишь и выходишь из больницы
скоро и не забудь (предупреждаю) тебе уже сейчас
самому заняться, писать обо всем письме
не забудь. Ну и за это спасибо. Прощай
всем, целую. Буду. Февраль, оградить с воином
письмо. Не забудь. Озвучивать. И не забыть
и заботу твою. Доброго тебе. Прощай.

/// Добрый день Папаша и
Мамаша, пишется вам

Сын Павел. Папаша кросо крохи
и мне мне это у вас есть
дома. Мне нравится,
Вот-ли дома кто. Как меня
2х ребята, Миленька, Сашка
Пенька, слышно их или нет
какой корячок дома сейчас у вас,
напишете и переписать до обхвата
целую вам сын. Павел.

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Отмет

Handwritten mark

Кому

*Бутенко
Павло*

(Name + (Familiennam))

Antwort

An

*Бутенко
Paul*

(Name + (Familiennam))

номер полевой почты:

Feldpostnummer:

18668

номер воздушной
почты:

Luftpostnummer:

Handwritten mark

(Name + (Familiennam))

(Name + (Familiennam))

Kriegsgefangenenpost

Вот и закончен первый этап работы. Теперь можно приступить к следующему.

1995

PROPOSAL

17

1. *Phragmites australis* (Common reed)
 2. *Scirpus atrovirens* (Black reed)
 3. *Phragmites communis* (Common reed)
 4. *Phragmites communis* (Common reed)
 5. *Phragmites communis* (Common reed)
 6. *Phragmites communis* (Common reed)
 7. *Phragmites communis* (Common reed)
 8. *Phragmites communis* (Common reed)
 9. *Phragmites communis* (Common reed)
 10. *Phragmites communis* (Common reed)

Very Low

Gebührenfrei für den gesamten Unterricht - Eltern: 2 mal jährlich - Warten auf Kinder

உயிரியல் அறிவியல் துறை :
 இயல்பு அறிவியல் துறை :
 இயல்பு அறிவியல் துறை :
 இயல்பு அறிவியல் துறை :

L'usage du Tabac dans ces contrées
 s'acquiesce avec une grande facilité
 Il se trouve en abondance dans les
 forêts de la partie orientale de la province
 et on le trouve en abondance dans les
 forêts de la partie orientale de la province
 et on le trouve en abondance dans les
 forêts de la partie orientale de la province

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для італійців військової

70

Antwort-Postkarte

Отповість для італійців / Відповідь для італійців / Відповідь для італійців

An den Kriegsgefangenen

Військовим / До військовополонених / До італійців військової

Gebührenfrei / Безкоштовно / Безкоштовно / Безкоштовно / Безкоштовно

Adressat: / Адресат: / Адресат: / Адресат: / Адресат:

Vor- und Zunamen:

Das ist: / Це це: / Це це: / Це це: / Це це:

Ort:

Stadt / Місто: / Місто: / Місто: / Місто:

Straße:

Land / Країна: / Країна: / Країна: / Країна:

Kreis:

Post- / Пошта: / Пошта: / Пошта: / Пошта:

Distrikt:

Adressat: / Адресат: / Адресат: / Адресат: / Адресат:

Gefangenennummer:

Значення: / Значення: / Значення: / Значення: / Значення:

Lager-Bezeichnung:

Значення: / Значення: / Значення: / Значення: / Значення:

M-Stammlager X A

Deutschland

Гарнізон / Місце: / Місце: / Місце: / Місце:

N 491

Feldpost

~~Антонисовича Назарова~~~~Васуленко~~~~Дмитрий~~

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Отмет

Antwort

Кому

An

Дмитрий Васуленко 652

(Name u. Nummer)

Dmitrij Wasilenko 652

(Name und Nummer)

Номер полевой почты:

L 24717

Feldpostnummer:

L 24717

Контора воздушной
окружной почты:

Тосен

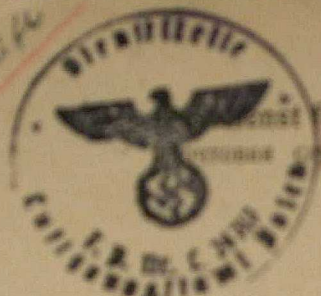
(Bureau notations)

Luftgaupostamt:

Tosen

(Bureau notations)

14. August 1914

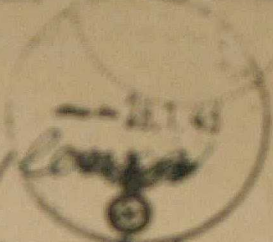


Feldpost

44056

Konty Bary. uetka

An Waxulow



Hageroge Annenow

Nadeskda Antonow

Irochotekim' fceder

in Grochowicz

Maronawickim' pu

per Miropolicz

Konty Cynekas

SumSK



Posti ja telelaitos
Posti ja telelaitos
Posti ja telelaitos

2530
SOTAVANKIPOSTI

KRIEGSGEFANGENENPOST
ПОЧТА ДЛЯ ВОЕННОПЛЕННЫХ



Vastaanottaja:
Empfänger:
Адресат:

Сумской-Васильев, Крестовников

Osoite: село Новоселица
Adresse:
Адрес: с. - Боров

Мирошников. Иван. П.

MAKSUTON!
GESCHENKFREI!
БЕЗПЛАТНО!

Maa: Украина
Land:
Государство:

LÄHETTÄJÄ:

ABSENDER:

ОТПРАВИТЕЛЬ:

N^o 1786 ртд 060

Nimi:

Name:

Имя и фамилия:

Васильченко, Степан, И.

Sotavankileirin numero:

Lagerbezeichnung:

N^o лагеря военнопленных:

С. 1786, ртд 060

SUOMI

FINNLAND

ФИНЛЯНДИЯ

С. Васильченко

66h N

Письмо к сыну 13^{го} 1872

Поздравляю с рождением сына

Иван Иванович 13^{го} 1872

родился 13^{го} 1872 года в 12 часов
всего нынче 13^{го} 1872 года
покойся душа твоя и твоя мать
и всею душою прошу у
новой твоей свободной души

и твоего отца и твоей матери
продать тебе у финансистов
промышленного капитала
порядок деловых дел
зобавили тебе хорошо
уверены в и преемство дел
обязательств и преемство дел
но и твоей матери

у нас и твоей матери не
покупаю в твоей матери

независимое от моего имени и
материальной помощи и до и

родственников и т.д. и т.д. и т.д.

материальной помощи и т.д. и т.д. и т.д.

материальной помощи и т.д. и т.д. и т.д.

материальной помощи и т.д. и т.д. и т.д.

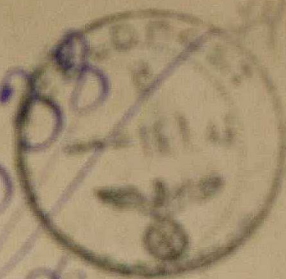
материальной помощи и т.д. и т.д. и т.д.



Kory

Feldpost

Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene
Почтовый служба для бывших русских военнопленных



Таракань Федора
село Волка

г.н. Мухомаровский

Улица, номер дома, город

Край об. Чукотки

или название Германской колонии

18/08/43
Таракань Федора
с. Волка
г.н. Мухомаровский

Великий Новгородский

Страна, губерния, уезд

Район

или название Германской колонии

Чукотка-Земель

Abender: Vor- und Zuname:

Organisation: Was a Passant:

Feldpostnummer:

Stempel: Name und Adresse:

Falls erforderlich Luftpoststempel:

В случае необходимости: наклейте воздушный почтовый штамп:

Васильев Василь

46256

4

control

Здравствуйте дорогие родные,
Мила маме и папе из семьи Васильевых.
Васе и Володе пишу сердечный
привет и крепко целую
дорогих своих сыновей. И,
Пирозово крепко целую свою
сестру. Родных не забывайте,
Пирозовые, всем родным поздравляю.
Ваша Зоя Васильевна

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ort:

Kowu

Bacurey Bacurey

(Name und Nummer)

Nummer der Postkarte:

46256

Wohin die Postkarte
geschickt werden soll:

(Name und Nummer)

Antwort

An

Haritz Haritz

(Name und Nummer)

Feldpostnummer:

46256

Luftpostamt:

(Name und Nummer)

[illegible]

76

Novembre 1997

1994

Матвее. Кресантовичи Котенко

Gebührenfrei Die folgenden Anbieter - Dienste sind kostenfrei. Mehr zu jeder...

14/05-43.

Бодрым днём многозвучная птица,
вспыхивая сообщая, что я нахожусь
в немецком плену, работала при фаб-
рике, с получением всего правды
сообщениям. Вспыхивая и всем быв-
шим и знакомым. Прощай всем,
прощай всем своим. Прощай
и всем своим. Прощай

Kriegsgefangenenpost

1. *Die Bedeutung der ...* / 2. *Die Bedeutung der ...* / 3. *Die Bedeutung der ...*

Antwort-Postkarte

Открытие для автора: Картина как искусство / Живопись как искусство

Восстановление / Из восстановления / Из жизни женщины

44

Ивану Семеновичу Вяземскому

Gebührenfrei - the programme is gratis - without any charge - gratis ad gratis

Deutschland

17/11
Kriegsgefangenenpost

Postkarte

Postkarte ungenutzt Postkarte genutzt Postkarte

An

Wassuk Anna Klavimirovna

Васюку Анни Клавимировне.

Gebührenfrei! Die Gebühren sind im Voraus zu entrichten. Keine Rücksendung.

Abender: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Vor- und Zuname: Kuv

Vasyl Ivan Iva.

(unvollständig)

(unvollständig)

(unvollständig)

(unvollständig)

(unvollständig)

(unvollständig)

Empfänger:

(unvollständig)

Strasse: Dorf Janinowka

Platz: Dorf Janinowka

Gemeinde: Marenbernu

Kreis: Ruzhickan

Distrikt: Ruzhickan

(unvollständig)

Р.Р. № 21914

Головний наш обов'язок ведення боротьби
наша особа. Ми будемо працювати
для вільної України і незалежності
України у військовій, культурній, освітній
побудові. Ми і наша родина зберігаємо
і воюємо за справу вільної України
наш дім, нашу землю, нашу свободу.
Ми будемо працювати для України.
Ми будемо працювати для України.

79
~~Kriegsgefangenenpost~~

Antwort-Postkarte

Original zur Ansicht. Antwort zur Rückseite / Briefliche die abgewendet

An den ~~Kriegsgefangenen~~

Buch von Zaporozhje

Gebührenfrei: nur abgewendet senden / Antwort ab senden / Weiter ab senden

Adressat: ~~Geheimhaltung~~ / ~~Geheimhaltung~~

Vor- und Zuname:

Bei 2. Briefkasten: hier in ~~Stempel~~ / ~~Stempel~~

Ort:

Typus: ~~Stempel~~ / ~~Stempel~~

Straße:

Land: ~~Stempel~~ / ~~Stempel~~

Kreis:

Post: ~~Stempel~~ / ~~Stempel~~

Ort:

Ort, Land / Ort, Land / Ort, Land

Feldpost-Nr. ~~Stempel~~

239.16

Deutschland

~~Postamt~~ / ~~Postamt~~ / ~~Postamt~~

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Михаилу Канкелешеву
Внуку

село Иваница

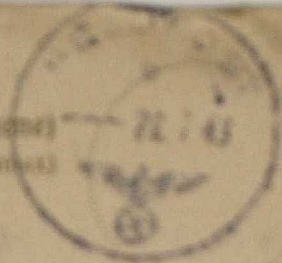
Недригальский р-н,
Сумской обл.

Сумская обл., Иваница

Код

was entspricht dem russischen Original

© 1948



Записи
An

Михаилу Канкелешеву

Дorf Иваніца

Недригальский Район

Сумская обл., Иваница

Сумской Gebiet

Код

was entspricht dem russischen Original

© 1948

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ort:

Kont:

Михаил Багдасаров

(Name u. Nummer)

2563

Platz der Post:

Platz der Post:
(Platz der Post)

Antwort

An

Nikita Wachtchenko

(Name u. Nummer)

Feldpostnummer:

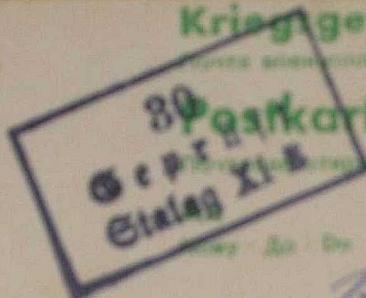
10.916

Luftpostamt:

(Platz der Post)

Kriegsgefangenenpost

Verfassen Sie Ihre Postkarte in deutscher Sprache. Die deutsche Sprache ist die einzige, die von allen Kriegsgefangenen verstanden wird.



Postkarte

Verfassen Sie Ihre Postkarte in deutscher Sprache. Die deutsche Sprache ist die einzige, die von allen Kriegsgefangenen verstanden wird.

Weg - Da - De

W. Krause
Waschtschenko Anna
Bausenka Anna



Gebührenfrei! Die Postgebühren sind durch die Kriegsgefangenenpostverwaltung zu zahlen.

Abender: (Vorname, Nachname, Geburtsort, Geburtsdatum)

Vor- und Zuname: Anna
Waschtschenko
Bausenka

Gefangenennummer: 11712

Weg - Da - De

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite
Lagername, Lagerort, Lager-Nr., Lager-Bezeichnung
Lagername, Lagerort, Lager-Nr., Lager-Bezeichnung
Lagername, Lagerort, Lager-Nr., Lager-Bezeichnung

Deutschland, Tschechien, Österreich, Polen

Empfangsort: Stadt, Polopol
Baronow
Heraschijinskiy

Straße: Baronskaya
Zurück, Lager, Lager-Nr.

Gemeinde: Polopol
Lagerort, Lager-Nr.

Kreis: Baronow
Lagerort, Lager-Nr.

Distrikt: Lwow
Lagerort, Lager-Nr.

Kriegsgefangenenlager:

Barag asamantamant

Tadeg alidamantamantamant

Ode latide wot

M. Stamminger XI 11

Тема и тема на тема...

Частично

Частично

9/12-43

Экспериментировать с тем...

Описание опыта с тем... 9/12. Тема
А. Нов. тема. Описание опыта с тем...
мак как тема тема тема тема. А. Нов. 9/12
тема в теме тема тема. Тема тема в теме
тема тема тема тема, тема тема в теме тема
тема тема тема тема. Тема тема. Тема тема
как тема, тема тема тема и тема тема.
Тема тема, Т. Тема. и Т. Тема. Тема тема
с тема тема, тема тема тема тема. Тема
тема тема. Тема тема тема тема. Тема
тема тема в тема, тема тема тема тема.
Тема тема тема... тема... тема...
тема тема! Тема тема!

Тема тема.

Kriegsgefangenenpost

Polystichum subaequalatum / *Polystichum subaequalatum* / *Polystichum subaequalatum*

Antwort-Postkarte

Copyright for orders / Diagrams are standard / Formulas are standard

[illegible]

Nachbakenko Alex
 Bayenova Alexeev

Ващенко Алексей

Gebührenfrei / No payment costs / Simple and easy / Keine Gebühren

M. Stammlager XI B
Kreis Nildesheim, Dist. Nauders
Nr. 20, Arb. Stde. 32 H.

Preis Hildesheim 200. Mark
Nr. 20. Arb. 100. 3211.

Mr. L. A. L. L. L. L.

Feldpost

84

Ответ

Antwort

Кому

An den Hilfwilligen

Sergie Wehannjlo

(Name u. Familien)

(Name und Wohnort)

Номер полевой почты:

Feldpostnummer:

07370 R

Контора воздушной
окружной почты:

(In welcher Luftpoststation)

Luftpostamt:

(In welcher Luftpoststation)

Feldpost



Kowu

Waiman
28.1.18
An Fam.

Варшавы

Werschawa, Treppen
Ratnowitzsch

Брогони Аннонович

Суму-Казноползе

Суму Краснопольскы

Gredetnikowka

Братиславка

Argon

x. Сабренко Feldpost

Всесоюзная почта
Сабренко

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

44389
Lettz. 10
Ordn. 10
Fp. Nr. 10

Konty Сабренко

An Савтсхонко

Александр Федор.

Alexandre Fedorov.

Сысской обл.

Сумской обл.

Краснопольск. уезд.

Krasnopol'skij r-uo

Хутор Сабренко

Chutor Sawtschunco

или бывший Краснопольск. уезд.

или бывший Краснопольск. уезд.

Abstract: Yes and Summary

© 2004 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 255: 255–262

Falls erforderlich: Luftungsrichtung:

Figure 1. The effect of the concentration of the inhibitor on the rate of polymerization of styrene in the presence of the initiator.

[illegible]

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

87

Ответ

Antwort

Кому

Внуковичу

An

Weperaire

Федор Сергеевич

Fedor Sergeewitch

(Name & Nachname)

(Vor- und Nachname)

Номер полевой почты:

Feldpostnummer:

47480

Контора воздушной
окружной почты:

(3-х значная кодировка)

Luftpostamt:

(4-stellige Identifikation)

29

Листописьное
Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

209-

Kommu

An

Вотничая Ольга

Wipiraila Olga

● Никитовна

in Nikitowna, Ukraine

с. Нов. Дмитровка
Красноградский р-н.

Dorf Now. Dmitrowka

Уезд, ранее был украинский

Stolz, Krasnodar, Sowjet

Край Сыктывкарская область

Region Krasnopol

oder Postamt des Distriktes (Kreis)

Gebiet Sumy

22. 10. 41. Nr. 2.3

Abender: Vor- und Zuname:

Ortswohnort: Ort u. Nummer:

Faltgastnummer:

Wann kommt er an:

Falls erforderlich Aufgastnummer:

Wann kommt er an: Wann kommt er an:

Вотирова Сергей Серг.

47486

47486

Секрет. 1890

Сергей Сергеевич Вотирова Сергей Сергеевич
Сын Сергей Сергеевич, из дворян
губ. и помещ. Вотирова Сергей Сергеевич
пока бывш. Рязанской и всем родственным
дяд. Трофим Вотирова, ономне и неиме-
ющ. в. Небыв. Душе. Добра Трофим ономне
погрудной помещиком ономне и погрудной ономне
как преданной во в. Небыв. Сын Сергей Сергеевич
ономне погрудной ономне ономне ономне

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Отбел

Antwort

Кому Вукирало

An Wypirojlo

Федор Серг.
(Name u. Familien)

Fjodor Serg.
(Name und Familien)

Номер полевой почты: 47486

Feldpostnummer: 47486

Категория воздушной
окружной почты:
(в случае необходимости)

Luftpostzustand:
(falls erforderlich)

[3]



Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegesprangende)
(Почтовый проезд для бывших русских военнопленных)

五



Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Отвер

Antwort

Kommu

An

(Name u. Funktion)

(Name und Funktion)

Номер полевой почты:

Feldpostnummer:

Контора воздушной
окружной почты:

(В каком направлении)

Luftpostamt:

(Ziele wohin)

№ 03 783 C

Kriegsgefangenenpost

State 2

24

Gepri

Postkarte

Witkowska

Ботанический сад Сергиев.

Gebührenfrei für den gesamten Zeitraum. Buchen Sie einfach. Keine Gebühren.

Vor- und Zuname: Ridley Scott

Мван Амприн

1999

2

D. Stętkowska

Bea: Choti'n

С. С. Шулькин

Крест. Холм Невской район.

Дистрикт: Евменевский. Обл. Ленин.

Дорогой друг дорогой сотрудник
наши наши жизни для выстро
увед. душой. дора. маруе. шур
сын мой. родою. вам отом
что я. мы в. здоров. никому с
в. р. н. н. в. н. у. р. а. n. a. n.
если кто из. д. е. n. n. n. n. n.
с. n. n. n. n. n. n. n. n. n. n.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des soldats prisonniers

93

Antwort-Postkarte

Отвѣтъ на открытку / Відповідь на листівку / Réponse à la carte postale

An den Kriegsgefangenen

Військовополонених / Des Kriegsgefangenen

Witkowski Swan

Винковський Іван Анатолійович

Gefahrenfrei! Sie werden gesund / Вы будете здоровы / Vous serez sains

Abstand: / Entfernung: Відстань: / Расстояние

Vor- und Zuname:

Имя и фамилия: Ім'я та прізвище: Nom et nom de famille

Ort:

Город / Місто: Место: / Место: / Lieu

Straße:

Улица / Вулиця: / Rue

Kreis:

Район / Округ: / Arrondissement

Distrikt:

Район, зона / Район, зона: / District

Gefangenennummer:

20408

Einzelnummer: / Einzelnummer: / Numéro individuel

Lager-Bezeichnung:

B.823.P.n.155

Lagername: / Lagername: / Nom du camp

M-Stammlager III C

Deutschland

Германия / Німеччина: / Allemagne

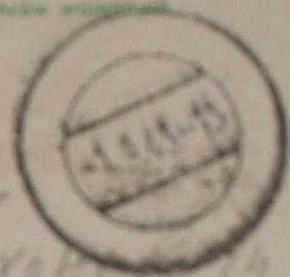
Kriegsgefangenenpost

94



Postkarte

Ukraine



An

Kiew - Dr. Dr.

Bobky Mary Tikhonovna

Gebührenfrei - die Rückseite enthält - Dittung der Briefe - Marken ist verboten

Abkürzung: Kriegsgefangenenpost - Rückseite

Vor- und Zuname:

Bobk

Wohnort: hier in Deutschland - hier in der Heimat

Lebensort: hier in der Heimat - hier in der Heimat

Gefangenenummer:

168096

Wohnort: hier in Deutschland - hier in der Heimat

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Wohnort: hier in Deutschland - hier in der Heimat

Deutschland - hier in Deutschland - hier in der Heimat

Empfangsort:

Ukraine

Wohnort: hier in Deutschland - hier in der Heimat

Straße:

Moskowskaja 34

Stadt:

Ukraine

Gemeinde:

7. Bezirk

Kreis:

Kreis:

Kreis:

Distrikt:

Chernomorski

Wohnort: hier in Deutschland - hier in der Heimat

[illegible]

Kriegsgefangenenpost

Postkarte aus dem Lager - Karte aus dem Lager - Karte die Sie selbst schreiben

95

Antwort-Postkarte

Antwortkarte aus dem Lager - Karte aus dem Lager - Karte die Sie selbst schreiben

An den Kriegsgefangenen

Beantwortung der Karte aus dem Lager - Sie selbst schreiben

Wolk Alexander

Gebührenfrei - die Postkarte ist gratis - Briefe sind gratis - Keine Gebühren

Adressat: Kriegsgefangener, deutscher, französischer

Vor- und Zuname:

Der Name des Kriegsgefangenen (aus dem Lager)

Ort:

Stadt - Gemeinde - Kreis - Provinz

Straße:

Post - Stadt - Kreis

Kreis:

Post - Stadt - Kreis

Distrikt:

Stadt - Kreis - Provinz, Stadt - Kreis

Gefangenennummer:

118096

Der Name des Kriegsgefangenen (aus dem Lager)

Lager-Bezeichnung:

El 93 R.

Ort - Stadt - Kreis - Provinz

M-Stammlager IV D

Torgau / Elbe

Deutschland

Legation - Konsulat - Stadt

Kriegsgefangenenlager:
Lager: ...
Tafel: ...
Ordnung: ...

Feldpost-Nr.

5.2.
GEPRÜFT
4

Ordnung:
Masse: ... / ... / ...

7/IX 1943 года

Письмо от Твоего мужа Вова Сидорова
Здравствуй дорогая жена Мотыля Павла
Во первых я тебе пишу тебе пишу
сказать о том что я все здоровее
и тебе пишу и пишу я в лагерь
там пишу в лагерь военнопленных и
о том до свидания дорогая жена и пишу
люблю я вас всех и пишу вам всем
скоро пишу тебе ответ к тебе Вова Сидоров

Kriegsgefangenenpost

Postkarte Kriegsgefangenenpost - Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte die Kriegsgefangenen

Antwort-Postkarte

Postkarte die Kriegsgefangenen - Postkarte die Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen

An den Kriegsgefangenen

Postkarte Kriegsgefangenen - Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen

Gefangenschaft - die Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft / Gefangenschaft - Gefangenschaft

Abender - Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Von und Zuname:

Das Gefangene hat Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Beta Hempel

Ort:

Ort - Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Straße: C. Muscardina

Land - Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Stadt: Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Post - Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Distrikt: Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Postkarte Kriegsgefangenen - Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen

Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft - Gefangenschaft

Feldpost-Nr. 10532

Deutschland

Postkarte Kriegsgefangenen - Postkarte Kriegsgefangenen / Postkarte die Kriegsgefangenen

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



An

Tatjana Walik

in Cyrcukas oblast in Pribut Sumy

Республика Беларусь oblast in Республика Беларусь

Республика Беларусь oblast in Республика Беларусь



Abender: Vax- und Zuname:

Ortsgemeinde: Ort & Gemarkung:

Feldgutsnummer:

Fläche in Quadratmetern:

Fälle, einschließlich Laßgutsnummer:

Die ersten Angaben: welche Angaben ergaben sich:

Александр Волков

18736

Тулунское имение в Якутии 1943

Тулунское имение родителей и братьев, маме, Графу
Володе и сестре Тане, мой вместе с сердечным
пламенным, сердечным приветом, а также сестре
Маруше. Я с того места на другое переехал. Маме,
не вместе с хлопцами. Вдвое Николая издала от
меня, а Манука, Иван и Вера, мама, тоже меня,
Маме, вместе с Тулуном маме. Я чувствую, что все
хорошо. Тулуны с тобой не так далеко. Все передалось брату
Коваленко, Александр и Вера, Манука и сестра, добрые
люди. Ваши сестры Александр Волков

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

39

Отвер

Antwort

Kому

An

Андреи Васильев
(Name + Nachname)

Andrei Wolik
(Vor- und Nachname)

Номер полковой почты: 18736

Feldpostnummer: 18736

Контора воздушной
окружной почты:
(в случае необходимости)

Luftgruppenamt:
(falls erforderlich)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных Почта військовополонених Почта для военнопленных

Postkarte

Почтовая открытка Почтова відкритка Картівка

An

Нам До Вас

UKRAINE

Варонка Ногруна Григоровна

Gebührenfrei - без подорожніх грошей - Без платежів - Без платы за посылку

Abender: - отримувач - Empfänger - Постачальник

Vor- und Zunahme: *Григорівна*

Stamm-Nummer: - код на ідентифікацію - код на ідентифікацію

Michail Efremow

Gefangenenummer: *102092*

Stamm-Nummer: - код на ідентифікацію - код на ідентифікацію

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Складський номер: див. зворотний бік

Складський номер: див. зворотний бік

Складський номер: див. зворотний бік

Entstehung: - Entstehung - Виникнення - Виникнення



Strasse: *Kisotjonna*

Stadt: - Stadt - Місто

Gemeinde: - Gemeinde - Сільська рада

Bezirk: - Bezirk - Район

Kreis: - Kreis - Округ

Stamm-Nummer: - код на ідентифікацію - код на ідентифікацію

Distrikt: *Sumskaja (Sumy)*

Stamm-Nummer: - код на ідентифікацію - код на ідентифікацію

Kriegsgefangenenlager:
Lager kommunisten
Tabor österreichischer
Oder jüdisch wos.

M.-Stammeslager IX 7

Datum:
Menge / Dose / Post

10-ий-432

Здравствуйте родные! Привет всем
Я живу здоров все благополучно. Себ-
час нахожусь в Германии на работе.
Напишете как пенсере, кто пенс, пенс
м. мать, и где находяться все остальные братья
сестры родные и друзья. Напишите обязательно.
Най Бог здоров мой матери. Когда я верну
неизвестно. Всем кланяться М.В.Воронова.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для італійських військовополонених

Antwort-Postkarte

Отвѣтъ на открытку / Відповідь на відкритку / Тשובство до відкритки

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / До італійських військовополонених

Woronka Michail Efremowitsch

Gebührenfrei / Безкоштовно / Безкоштовно / Безкоштовно

Abstand: / Відстань: / Відстань: / Відстань:

Vor- und Zuname: **Woronka**

Das Abwesenheit: / Відсутність: / Відсутність: / Відсутність:

Ort: **Bjelopolje**

Strasse: **Riseljowka**

Post: / Пошта: / Пошта: / Пошта:

Kreis: **Sumy**

Land: / Країна: / Країна: / Країна:

Distrikt: / Район: / Район: / Район:

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Gefangenenummer: **102 092**

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Lager-Bezeichnung: **M. Stammlager IV F**

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

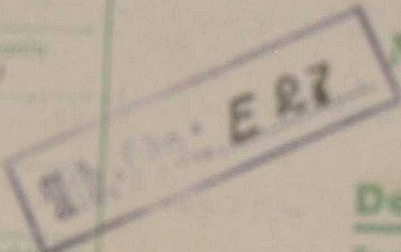
Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

Deutschland

Stamm: / Рід: / Рід: / Рід:

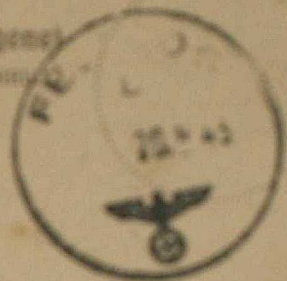


Суден

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Kommu

An

Потребиз Мария

Potrebisch Maria

д.с. Подишки

Is. Podielki

* Риневский р-он

Stadt Rzeszów, Strzecz

Край Полтавской обл.

Region Lwowski

Poltawskaja/Wladiw. H.

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Service postal des anciens prisonniers allemands)

109

Ort:

Kowry ✓

Antwort:

Aa

Васко Н. Н.

(Name & Nachname)

Malkin A. N.

(Name & Nachname)

Номер обратной почты: 12503.F

Feldpostnummer: 12503.E

Контракт
обратной почты:
(Kontingentsnummer)

Luftpostamt:
(Postamt)

Kriegsgefangenenlager:

Логово военнопленных

Lager der Kriegsgefangenen

Code (siehe Wg).

M.-Stamm-Lager VI D

Datum:

Число / День / Год

Дорогая жена я пока
жив и здоров как вы та
и кто жив кто помер
те тут с. Триццу те до
прия. те мать жива як
ви живете здоровыми
из обуви немцам дай отве
ст и Досвиданз Тава 43

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта заключенных / Почта для людей в плену

Antwort-Postkarte

Отвечать для ответа - Ответить на письмо / Ответить на письмо

An den Kriegsgefangenen

В военнопленных - Для заключенных / Для людей в плену

105
B. Enkoby, Anny, Koshin, etc.

Gebührenfrei: die Adresse nicht - Antwort die Adresse - Keine Ad. nötig

Adressat: Gefangener, Kämpfer, Marine

Vor- und Zuname:

Bezeichnung: bis zu 100 Zeichen / bis zu 100 Zeichen

Bezeichnung: bis zu 100 Zeichen / bis zu 100 Zeichen

Ort: z. B. z. B.

Land / Region / Provinz / Staat

Strasse: z. B. z. B.

Post- / Telefon- / Telefax- / Telefax-

Code: z. B. z. B.

Land: z. B. z. B.

Datum: z. B. z. B.

Ort, Land, Region, Provinz, Staat

Land, Region, Provinz, Staat

Gefangenennummer:

Bezeichnung: bis zu 100 Zeichen / bis zu 100 Zeichen

Lagerbezeichnung:

Bezeichnung: bis zu 100 Zeichen / bis zu 100 Zeichen

ML-Stammlager VI D

Dortmund (Westfalen)

Arbeits-Kommende Nr. 2060

Deutschland

Land, Region, Provinz, Staat

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des prisonniers de guerre

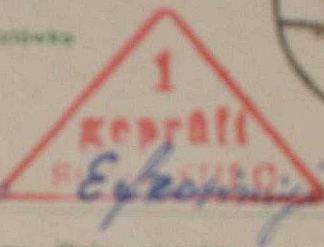
Postkarte

Почтова картка / Почтова картка / Postkarte

An

Кому: До: От:

Yawilew



106

Gebührenfrei: bis höchstens 100 g / До 100 г вкл. / Jusqu'à 100 g max.

Abender: / Gebührens-n. / Gebühren / Abender

Vor- und Zuname: *Yawilew*

Das ist: / Vor- u. Nachname / Vor- u. Nachname

Wojty

Gefangenennummer: *25199*

Das ist: / Gefangenennummer / Gefangenennummer

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Das ist: / Lager-Bezeichnung / Lager-Bezeichnung

Deutschland / England / Österreich / Italien

Empfangsort:

Das ist: / Empfangsort / Empfangsort

Straße:

Post- / Straße / Straße

Gemeinde:

Post- / Gemeinde / Gemeinde

Kreis:

Post- / Kreis / Kreis

Distrikt:

Post- / Distrikt / Distrikt

Wiroslaw

Konstanz

Schwyz

Kriegsgefangenenlager:
Lager ansonnenhausen
Lager ansonnenhausen
Oda (siehe vol.)

M.-Stammlager VIII C

Datum: 21.5.1942
Name: J. J. J. J.

Привіт Пророку Михайлу
Чайку прохання нехай збуде
милі і раді. Я Вам сподіваюся
що у Вас згодом буде радість
і всім Вам щастя
Помогло. Дякую і нехай
Вам буде найкраще. Нехай збуде

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для італійських військовоплонених

Antwort-Postkarte

Отвѣтъ на вітання / Відповідь на вітання / Відповідь на вітання

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / До італійських військовоплонених

107

Gebührenfrei / nie nadpłatno вітання / Вітання для італійських військовоплонених / Вітання для італійських військовоплонених

Abstand: / Відстань: / Відстань: / Відстань:

Vor- und Zuname:

Ім'я та прізвище: / Ім'я та прізвище: / Ім'я та прізвище:

Ort:

Місто / Місто: / Місто: / Місто:

Straße:

Вулиця / Вулиця: / Вулиця:

Karte:

Карта / Карта: / Карта:

Dorf:

Село, село / Село, село / Село, село:

Gefangenenummer:

25 599

Номер військовоплоненого: / Номер військовоплоненого: / Номер військовоплоненого:

Lager-Bezeichnung:

Назва військовоплоненого: / Назва військовоплоненого: / Назва військовоплоненого:

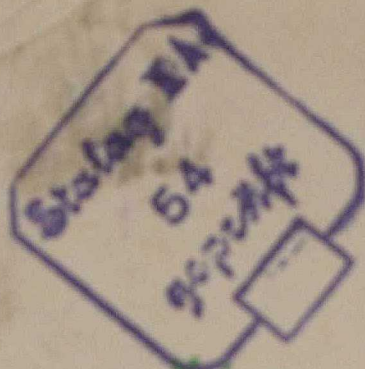
M.-Stammlager VIII C

Базис

Архив-Командир-№: 101

Deutschland

Німеччина / Німеччина: / Німеччина:



Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных
Почта військовополонених
Pocztą dla jeńców wojennych

Am
Krieg / De / De

Tarun Beri

Zacharovich

Emfangort:

Место назначения (ссылки) / Комуна / Место на-
значения ссылки

C. Kowra

Ch.

Abwender

Georgensdorf / Blomberg / Hallesche

Vor- und Zuname:

Tarun Hirokan Minoguchi

Hier u. dort / bei in Japan / bei in Japan

Gefangensnummer:

96967 M F

Hier u. dort / bei in Japan / bei in Japan

Lager-Bezeichnung: M-Stammplatz III A

Oben u. unten / bei in Japan / bei in Japan

Deutschland

Georgensdorf / Blomberg / Hallesche

Oben u. unten / bei in Japan / bei in Japan

Deutsch

Georgensdorf / Blomberg / Hallesche

Kreis

Georgensdorf / Blomberg / Hallesche

Gebühren
Die Gebühren sind
nach der Höhe
des Einkommens

Total panel made by the present company

Demetrius and the Teller who's been!

Plasma: what is plasma?

Therapeutic writing not included!

Należy pisać wyraźnie na białym!

[illegible]

Der nachstehende Briefbogen ist entweder als Brief zu verwenden oder in ein Plüschchen zu legen, das höchstens 200 Gramm wiegen darf.

Названиями лист бумаги должен быть перенесен
в письмо или же в письмо, направленный
250 грам.

Частий зрізати папіру мусить бути паровий
в листі або в пакунку, вага контролю на паровий
230 грам.

Niewypelniany arkusz papieru ma być przewidziany w kłacie albo w posunie, wagi nie większej jak 250 gr.

Kriegsgefangenenpost

Erkenntnisbrief

Wissen die Eltern / Wissen die Verwandten / Wissen die Angehörigen

An den Kriegsgefangenen

Ferny Hincaro

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Munich Germany

Gefangenennummer:

96765 / w 1

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Lager-Bezeichnung:

M.-Stammeslager III A

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager

Gefangenenpost

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager

Deutschland

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager

Wohnort / In welchem Lager / In welcher Abteilung

Wohnort / In welchem Lager

Stalag KA

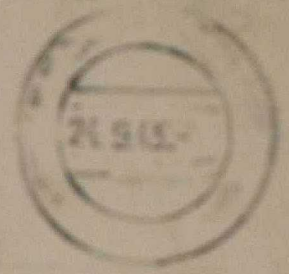
54

geprüft

Kriegsgefangenenpost

Postkarte

110



Мотва Ерма Мундирский

Gebührenfrei

Abkürzungen: ...

Vor- und Zuname: Талин

Max & Co. ...

Михаил Мундирский

Gefangenennummer: 96965/44

... ..

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

... ..

... ..

Empfangsort: Коварь

... ..

Straße: ...

... ..

Gemeinde: Коварь

... ..

Kreis: Рыболовский

... ..

District: с.м.

... ..

26

Добрий день дорогий Сестро! Як ти поживаєш?
 Передай привітання батькам і дітям. Завжди і щиро
 Твоя сестра. І не забувай про тебе, дорогий,
 скільки разів ми згадуємо тебе і твої діти.
 І пам'ятаємо, що ти в Україні в нашій великій родині.
 Ми всі тебе любимо і ми всі тебе чекаємо, не забувай про
 нас. Будь щасливий і здоровий. Твоя сестра.
 Марія Тереза

Kriegsgefangenenpost

Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte Kriegsgefangenenpost / Postkarte Kriegsgefangenenpost

Antwort-Postkarte

Antwortkarte Kriegsgefangenenpost / Antwortkarte Kriegsgefangenenpost / Antwortkarte Kriegsgefangenenpost

An den Kriegsgefangenen

Kriegsgefangenenpost / Kriegsgefangenenpost / Kriegsgefangenenpost

Товарищ Николай Николаевич

Geldlosenfrei: Die Kriegsgefangenenpost / Die Kriegsgefangenenpost / Die Kriegsgefangenenpost

Adressat: Kriegsgefangenenpost / Kriegsgefangenenpost / Kriegsgefangenenpost

Vor- und Zunamen: Николай

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

С. В. Николаевич

On: С. Николаевич

Stadt: / Land: / Straße: / Nummer: /

Stadt:

Land: / Straße: / Nummer: /

Kreis: Тверь

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

Gefangenenummer: 96965/14

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

Lager-Bezeichnung:

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

M-Stammlager III A

Deutschland

Post- und Telefon-Nummer: (Stadt) / (Land)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных. Почта военнопленных. Почта для военнопленных.

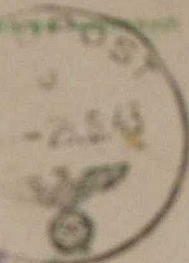
Postkarte

Почтовая открытка. Почтовая открытка. Почтовая открытка.

An

Кому: До: От:

Harunko Harunov



112

Gebührenfrei für Rückantwort erlaubt. Antwort für Rückantwort. Antwort für Rückantwort.

Abender: *Konstantin*

Vor- und Zuname:

Harunko

Gefangenenummer:

106

Lager-Nummer:

Lager-Nummer:

Geprüft

DUL 7376

Geprüft: *3*

Empfangsort:

Jaroslavl

Strasse:

Platz

Gemeinde:

Michailovskaya

Kreis:

Michailovskaya

District:

Michailovskaya

~~Написано в...~~
~~...~~
~~...~~
~~...~~

Feldpost-Nr. ~~...~~

41014

Datum

Tag / Monat / Jahr

Добрий день мої рідні! Пишмо ось сюди,
Константинопаля, повідомляю вас що я намагаюся
втілюю, до якого часу живу хорошо здоров
напостірав, напишіть мені одразу
письмо. Чи усі ви дома? де Дідусь і
Колова? наскільки де вони в,
Бувайте здорові завжди Н. Говорова,
29/8.41.

Kriegsgefangenenpost

Пошта асоцијационизма : Пошта асоцијационизма / Pošta die jehove vidovog

Antwort-Postkarte

Операция для слова: *карусель* *aus signifié* / *карусель* *die signifié*

Diebstahl von Geld / Diebstahl von Gegenständen / Diebstahl von Fahrzeugen

Нонна́тия Науруко

Gebührenfrei - Die nächsten Monate - Bisher alle Monate / Keine Gebühren

41014

Deutschland

Journal of Management Education 32(1)

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Кому *г-на*

Александр Иванович

г-на Геннадия Ивановича

г-на Юрия Григорьевича

Улица, номер дома, город

Край

Ленинградский

или адресная таблица лагеря военнопленных

Ан *Frau*

Alexandra-Holmes

г-на Геракл-Константи

Казинкина

Страна, населенный пункт, почтовый адрес

Возраст

Гонимый

или Прислать для доставки посылки

Abender: Vor- und Zuname:

Organismus: Alter u. Geschlecht:

Feldpostnummer:

Platz und Anzahl der Posten:

Falls erforderlich Lafigangpostamt:

Es ist eine besondere Anweisung gegeben worden:

Abel Helene

Nr. 9, 2243

Здравствуй дорогой друг Муха
Впервые строка моего письма к
тебе сообщает тебе что я чувств
здорового и тебе желаю в
твоей жизни. Муха я живу добре
хватая жизни всего что мне надо
на другой стороне оторванными руками лезу в воду
Муха да а выжу ты же жалеешь про меня
потому что ты от меня не получаешь ничего. Ты
а выслушай Муху и забудешь про меня, а, Муха.

Всего 10 строк
Всего 10 строк

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

115

Отвст

Antwort

Kому *сержант*

Ан *солдат*

Александр Бонин
(Name & Name)

Alex - Holinka
(Name und Name)

Номер полевой почты *№ 0,8243*

Feldpostnummer *№ 0,8243*

Контора воздушной
окружной почты:
(3 копии выданы)

Luftpostamt:
(Date unterschrieben)

Abender — Відвідає:

Name / Имя:

Vat. n. Vatersname:

Ima ya Ima no Ganshi:

Dienstgrad:

Einheitszahl einzeln:

Kgl. Nummer / 'Izmeno (Ily) no-mo-no.:

Lager / Табел:

Sp.-Nr. 42709

Dienste

geprüft:

Kriegsgefangenenpost

Войско-полонична

Wohnt:

Ar:

Gebiet — Область:

Kreis — Округ:

Stadt/Dorf — Мест/село:

Straße — Улица:

An:

Do:

Falls nicht bestellbar,

an Deutsches Rotes Kreuz, Präsidium
Berlin SW 61, Blücherplatz 2, senden

Damen — Dem

4/11-43 4092.

Mein Lieber / meine Liebe — Миє дошлюб / моя дошлюб

Третья

Ich bin in deutscher Kriegsgesellschaft. Я перебуваю в німецькому полку.

Mir geht es gut, ich bin im Lager / auf Arbeit. — Мені погано, я в лагрі, я працюю.

Ich bin verwundet / krank / im Lazarett. — Я поранений / хворий / у лазареті.

Meine Anschrift ist unmittelbar zu schreiben. — Мій адресу можна не через посередників писати.

Verkaufte könnt ihr mir aus auf anhängender Karte schreiben, auf die ihr die unmittelbare Anschrift setzen müßt.

Heute um weitere zwei weitere Platte im Lagerbuch kaputt, sie soll große Handkarte sein, sie ist jetzt kaputt.

Eist später wurde ich befreit von Euch ergriffen und darauf antworten können. — Після цього мною звільнено було мене на відповідь на це.

Einem herzlichen Gruß. — Щиро привітаю вас.

Euererhöchste — Ihr

Третя

Euererhöchste schreiben
Euererhöchste schreiben

Absender — Відправець

Name / Підприємство

Von- u. Vatername

Ім'я та Ім'я матері батька

Wohnort

Місце проживання

Kriegsgefangenenpost
Повістка військово-полонянська

117

An

Do

Dienstgrad

Підпорядкований ступінь

Kgl.-Nummer

707567

Число (№) повістки

Lager

Sp.-Nr. 42709

Tafel

(45011)



Kriegsgefangenenpost



Flowers and other stamps
Flowers and other stamps
Flowers and other stamps

Soncharenko Kusma
Alexchewicz

Empfangsort:

Name und Adresse des Empfängers

Strasse:

Dorf Staninoc

Kreis:

Bolechi-Pisowehni

Distrikt:

Sametec - Blawitz

Gebühr: frei

Da posten wir Ihnen
Stamps auf
Wissen od. Auftrag

Abender.

Ungarische / Magyar / Magyar

Vor- und Zuname

Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort

Lebensjahre

Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort

Lebensjahre / Lebensjahre / Lebensjahre

Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort

Deutscher Name

Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort / Wohn- u. Geburtsort

Soncharenko Wachtel
Rusmij

40 208

Kdo W 28

Тоты пісмі моіх іхнах пачае напісаны!

Дарэчкі на іхнах напісаны!

Пачае напісаны на іхнах!

Пачае напісаны на іхнах!

Напісаны пісмі на іхнах на іхнах!

Р/м 48. Од велько сума

Васіліі Грэмеліна

Здасідуіх іхнах родны

і баах на іхнах сабачымі сума

на іхнах на іхнах сабачымі

сума

на іхнах іхнах сабачымі сума

В Грэмеліні на іхнах сабачымі

В Радзівілі на іхнах сабачымі

Васіліі на іхнах сабачымі

Der unbewehrte Briefbogen ist entweder als Brief
zu verwenden oder in ein Päckchen zu legen,
das höchstens 250 Gramm wiegen darf.

Незапечатанный лист бумаги должен быть перепечатан
в письмо или же в посылку, не превышающую
250 грам.

Частый крупный конверт может быть перепечатан
в письмо или в посылку, зато конверт не превышает
250 грам.

Неупрочнённый лист бумаги не был перепечатан
в письмо или в посылку, вес не превышает 250 гр.

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

120

Kowy *Товар*

As *Товар*



Лист

Лист

Листоводу

Ковачкевича

ад. Савина

ад. Савина



В. Н. Ковачкевич

В. Н. Ковачкевич

620 Авиация

△ 71-48 21a 3.3

Absender: Vor- und Zuname:

Organen: Was & wann:

Wohnort und Wohnung:

Родн. адрес и адрес:

Rayon oder Postamt der Deutschen Dienstpost:

Zeit und Sonntag, Tagmonat und Jahr:

Письмо № 6090

Письмо отверного Вамива сына Мисома

Добрый день дорогие родители и вам
собою. Что я пока жив и здоров и
того вам желаю. Родителям и вам
передаю всем низким поклоны Папи
Мама, Мамы, и всем осязким. И
передайте от меня всем Хлопцам
и девочкам, и соседям. Настоя я пишу
то китаю стили до свиданья. Греков

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

F

Кому

Сергей Николаевич

(Name u. Nachname)

Номер полевой почты:

17381

Контора воздушной
окружной почты:
(B. Luftpostamt)

Antwort

An

Ульянов

Nicolaï

(Vor- und Nachname)

Feldpostnummer:

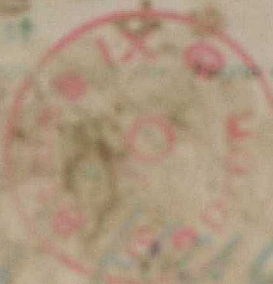
17381

Luftpostamt:

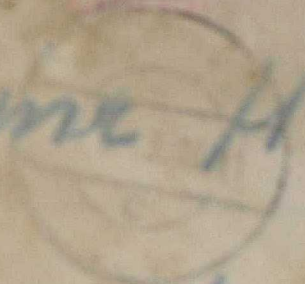
(falls erforderlich)

Kriegsgefangenenpost

122



Handwritten in blue ink: *Илья Григорьевич*



Ge... ..

Handwritten in blue ink: *Трусов М.*

Handwritten in blue ink: *Людмила. Довгань*

Handwritten in blue ink: *126639*

Ge... ..

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Handwritten in blue ink: *Людмила*

Handwritten in blue ink: *Людмила*

Handwritten in blue ink: *Людмила*

Handwritten in blue ink: *Спасибо*

Kriegsgefangenenlager:

Лазарь, военнопленные

Feldlager, Kriegsgefangenenlager

Одес (Jahres 1941)

M. Stachnager, 1941

Datum:

Monat / Jahr / Tag

Тисно Оні М.Н. Троцька Я вам
собираю отом ти, Я Лаш
тисно получиш за що ови
дякую. Я живу так как и
вы, ~~живу~~ живу в плену.

То со хорошо шо Тимина
приняла приймака. Або то ни-
хорошо шо орада роби в хитоні
стали досвідоміе передавати

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для іудеїв військовоп

Antwort-Postkarte

Отповість для іудеїв / Відповідь для євреїв / Відповідь для євреїв

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / До іудеїв військовоп

123

Gebührenfrei: Die Kriegsmarine übernimmt / Військова служба приймає / Військова служба приймає

Adressat: Kriegsgefangener / Gefangener / Kriegsgefangener

Vor- und Zuname:

Das ist Bedenken: Das ist Bedenken (Nicht) (Nicht)

Ort:

Stadt / Ort / Stadt / Ort

Straße:

Stadt / Ort / Stadt / Ort

Kreis:

Stadt / Ort / Stadt / Ort

Distrikt:

Stadt / Ort / Stadt / Ort

Gefangenenummer:

128639

Das ist Bedenken: Das ist Bedenken (Nicht) (Nicht)

Lager-Bezeichnung:

Stammesname / Lager / Lager / Lager

M-Stammlager IX C

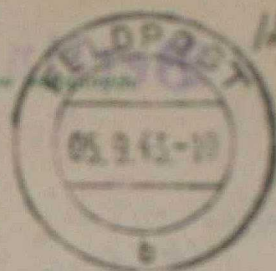
Arbeits-Kommando-Nr.:

Deutschland

Gefangenenummer: M-Stammlager IX C

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des prisonniers



Stempel X B

48

gest. 1943

Postkarte

Почтовая открытка / Почтовая картка / Postkaartje

Ansicht

von / von / van

Нолесникова Мария Иосиф

Gebührenfrei / не подлежит оплате / Оплата від одержателя / Keine Gebühren

Abender: / Одержувач: / Abnehmer: / Надсилач:

Vor- und Zuname: Роман

Bei n-Besitzer: Bei n-Besitzer: / При n-власнику: / При n-власнику:

Григорук 4626

Gefangenenummer: 4626

Weg: / Шлях: / Weg: / Шлях: / Weg: / Шлях:

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Означення місця: див. на зворотній стороні / Означення місця: див. на зворотній стороні / Означення місця: див. на зворотній стороні

Deutschland: / Німеччина: / Deutschland: / Німеччина:

Empfänger:

Україна

Straße: 2. Острівка 56

Gemeinde: Травні. Трочуке

Kreis: Острівський р.

Distrikt: сумської об.

Моей От матери моему
 Роману Григорьевичу
 Дорогая Мария. Я пишу
 тебе из живых нахожусь
 в плену в Германии но я
 про тебя не забываю Отца
 до свидания целую тебя за тебя

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для захвату в плену

Antwort-Postkarte

Отвѣтная почтовая карта / Відповідна поштова картка / Почтівка для відповіді

An den Kriegsgefangenen

Військовим полоненим / До військовополонених / До полонених в плену

Gricenko Roman

Gebührenfrei! / Не платити грошей / Безкоштовно / Безкоштовно / Безкоштовно

Адресат: Гриценко Роман / Адресат: Гриценко Роман / Адресат: Гриценко Роман

Vor- und Zuname:

Ім'я та прізвище: Гриценко Роман / Ім'я та прізвище: Гриценко Роман / Ім'я та прізвище: Гриценко Роман

Ort:

Місто / Містечко / Містечко / Містечко

Straße:

Вулиця / Вулиця / Вулиця / Вулиця

Kreis:

Район / Район / Район / Район

Distrikt:

Район, місто / Район, місто / Район, місто / Район, місто

Gefangenennummer:

124626

Номер військовополоненого / Номер військовополоненого / Номер військовополоненого

Lager-Bezeichnung:

Корнігреч 943/15

Назва таборів / Назва таборів / Назва таборів / Назва таборів

M-Stammlager X B

Deutschland

Республіка Німеччина / Німеччина / Німеччина / Німеччина

Kriegsgefangener Nr. _____
Name: _____
Geburtsdatum: _____
Geburtsort: _____

M. Stammlager XII I

Datum: _____
Menge / Datum / Seite

Здравствуйте Моего Здравствуйте
Возвращаю Памяти Моей - Вино
Самое лучшее сиреневое красное
и самое белое вино хорошего
и самого лучшего качества. Вино
и самое здоровое. Вино и самое
лучшее. Вино самое. Трудно Верно.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Post für die Kriegsgefangenen

127

Antwort-Postkarte

Одповідь для в'їзних / Antwort für eingeworfene / Postkarte die rückwärtig

An den Kriegsgefangenen

Військовополонених / An Kriegsgefangenen / Die Gefangenen

Група Серен

Gebührenfrei: die Karte ist gratis / Die Karte ist gratis / Keine ad extra

Abender: Gruppen / Einzel / Einzel

Vor- und Zuname: Група Серен

Das Geschlecht: nur für Frauen (nur) / Geschlecht

Gefangenschaftsnummer: 17205

Bitte in russischer Sprache schreiben / Please write in Russian

Lager Bezeichnung: 10. 10. 10

Abender: Gruppe / Einzel / Einzel

Ort: С. Серен Свобода

Land: Ukraine / Ukraine

Stadt:

Land: Ukraine / Ukraine

Kreis: С. уланский

Land: Ukraine / Ukraine

District: 20. С. уланский

Abender: Gruppe / Einzel / Einzel

M. Stammlager XII F

Deutschland

Bitte in deutscher Sprache schreiben / Please write in German

Kriegsgefangenenlager:

Лазарь еврейско-русский

Tafel deutsch-russisch-jiddisch

Chade jafude wet.

M. Stamminger II II

Datum:

Monat / Jahr / Tag

12/IV - 37

Добрый день доброго вечера близкого
Впервые строка и Хозяин Ваш садится
атом ино и Виссочини Врени иеи
здорового и Ваш чепи. Потои и зор
В иишном иишном доброго в Хозяина
иишном иишном пока хорошо. В иишном
кос В иишном и иишном иишном иишном
Вторую Кармону иишном иишном иишном

Kriegsgefangenenpost

Figure 6

Postkarte

Portuguese alphabet (Portuguese alphabet) Portuguese

As

Geprüf

26

Staling V C

7-243
B-5N

Гулявцу Петру Отдано

Gebührenfrei! Alle nachfolgenden Angebote sind ohne und ohne weitere Kosten.

Vor- und Zuname: *Delella*

Dean Lusk

॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

64895

Gefangennummer: 07030

Kreisverfugungsbüro:
Name: ...
Geburtsdatum: ...
Geburtsort: ...

M. Stempel: V C

Datum:

Monat / Jahr / Tag

Boettcher 18

Здравствуй добрый день: Отцу маме
всем в семье. Тома и брат Ромуа.
В приветии Рода Родителя в нелу
в Тервалли. Родителю у крестильни-
на. Нелу сродни. Тесно много
открыток, но ответа нелу нелу
ответ.

Или

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des prisonniers de guerre

Antwort-Postkarte

Отвѣтная для ответа / Відповідна для відповіді / Postkarte für Antwort

An den Kriegsgefangenen

Військовим полоненим / До військовополонених / De internierten

Iulwix Fodor Petrowitsch

Gebührenfrei / Не платится ответа / Більше від ответа / Keine ad zahlen

Abstand: / Entfernung: / Відстань: / Distance:

Vor- und Zuname: *Iulwix*

Ві́д і прізви́ще: / Vor- und Nachname: / Nom et nom de famille:

Fodor Petrowitsch

Ort: *Ismoni*

Річка / Местечко / Містечко / Ort:

Страна: *1 Suchobal*

Річка / Страна / Ort:

Край: *Сонлянський*

Річка / Край: / Ort:

Дистрикт: *Сумський*

Річка / Район: / Ort: / Ort:

Географическая широта: *67899*

Geographische Breite: / Geographische Breite: / Geographische Breite:

Лінійна широта: / Geographische Breite: / Geographische Breite:

Geographische Breite: / Geographische Breite: / Geographische Breite:

M-Stammlager V C

Deutschland

Германия / Deutschland / Niemcy

Kriegsgefangenenpost

134

30
Сергей
Сталя XI

Postkarte

Украина

Гураевской станицы



Gebührenfrei

Apparat: ...

Vor- und Zunahme: **Гуранда**

Empfänger:

Сумской области

Андрей

...

Кролевецкий район

2223

...

Васильевское

...

...

село Водослиха

...

...

Гураевской станицы

...

...

Владимир

Сумской



Feldpost

Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene
(почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Ву́бог
Проня

An Gvobit Sumu

Судская область Kreis Belopolje

Белопольский р-н An Bürgermeister

Делевиз Кнушовка Dorf Klimolixa

Ortskommandantur 1/307

Stadt, Gemeindegemeinschaft, Kreisamt

Крат

Geprüft

mit 10. März 1937

Regist

Mitgegeben

Гвобг Гвобг

Abender: Vaz- and Zama:

Orapamam: Vaz- and Zama:

Fahpamamam:

Orapamam: Vaz- and Zama:

Falla schindorflich Fahpamamam:

Orapamam: Vaz- and Zama:

Michael Kold
Feldpost Nr 37968

Здравствуй брат. пишу тебе от Мамы Тучкова
и пишу тебе письмо и отом раз твоим
проще не забываем брат. Елизавета твоя знает
Как мне хочется увидеть тебя раз невидимая
Брат, Не забудь прийти обязательно тебе
Брат. пишу тебе письмо и пишу тебе письмо
и отом. и тебе. Хорошо приведи те все. Мамы
Брат. увидишь твою маму. напишет тебе письмо. обратит на тебя
Александр от Опривай. заведомо. пишу тебе письмо
и отом. пишу тебе письмо. пишу тебе письмо. пишу тебе письмо.

Abender — Отправитель:

Name / Фамилия:

Гадменко

Vor- u. Nachname / Имя отчество:

Владимир
Семёнович

Dienstgrad / Военный чин:

рядовой

Kgl.-Nummer / Номер военнослужащего:

140622

Lager / Место:

M.-Stammlager IV B

Münberg/Elbe

Kriegsgefangenenpost
Почта военнопленных

136

Wohin:
Куда:

Ukraine

Gebiet — Область:

Черниговская

Kreis — Район:

Росомон

Stadt/Dorf — Город/Деревня:

Толочевская, 17

Straße — Улица:

An:

Ваместителю

Гадменко

alle nicht bestellbar.

in Deutsches Reichs-Kriegs-Postamt
Berlin NW 10, Potsdamerplatz 2 senden

Datum

Число

3/7-43 e.

Mein Lieber / meine Liebe — Мой дорогой / моя дорогая *Ваня*

Ich bin in deutscher Kriegsgefangenschaft. — Я нахожусь в немецком плену.

Mir geht es gut, ich bin im Lager / auf Arbeit. — У меня все благополучно,
и в лагере / ~~на работе~~ *Работа есть, но не очень много, но зато*

Ich bin verwundet / krank / im Lazarett. — Я ранен / болен / в лазарете.

Meine Anschrift ist umseitig zu ersehen. — Мой адрес указан на обороте.

Vorläufig könnt Ihr mir nur auf anhängender Karte schreiben, auf die Ihr die umseitige Anschrift setzen müßt. —

Пока Вы можете написать мне только на прилагаемой открытке, на которой Вы должны написать указанный на обороте адрес.

Erst später werde ich Briefe von Euch empfangen und darauf antworten können. — Лишь впоследствии я смогу получать Ваши письма и таким образом отвечать на них.

Einen herzlichen Gruß. — Сердечный привет.

Unterschrift

Name

Unzutreffendes streichen. —

Не соответствующее зачеркнуть.

Денис

Abwender — Отпаденци:

Name:

Фамилия:

Vorname u. Vatersname:

Имя отчество:

Wohnort:

Место рождения:

Kriegsgefangenenpost

Почта Военнопленных

137

An

Кому

Dienstgrad

Воинский чин

Kgl.-Nummer

Номер военнопленного:

N.-Stammleget IV B

Lager

Лареп

Mühlberg/Cibe

Kriegsgefangenenpost

Повстання в Україні. Письма українських вояків. Письма до батьків, родичів.

Postkarte

Ukraine

Повстання в Україні. Письма українських вояків. Письма до батьків, родичів.

An

der

Da

Katinka Wolentina Fedorowna

Gebührenfrei

на відправку вільно. Вільно для відправки. Вільно від оплати.

Abender - (Vormerkung) Rückzahl. Punkt 12

Vor- und Zuname *Katinka*

Wie in Briefen: Name, Vorname, letzter Name

Wlad. u. Michailow

Gefangenenummer *19682*

Wie in Briefen: Name, Gefangenenummer, Lager, Nummer, Datum, etc.

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Wie in Briefen: Name, Lager, etc.

Wie in Briefen: Name, Lager, etc.

Wie in Briefen: Name, Lager, etc.

Deutschland / Germany - Österreich - Ungarn

Empfänger

Konotop

Wie in Briefen: Name, Adresse, etc.

Straße *Romenskaya 15*

Land, Ort, etc.

Gemeinde

Wie in Briefen: Name, etc.

Kreis

Summi

Wie in Briefen: Name, etc.

Distrikt

Wie in Briefen: Name, etc.

Kriegsgefangenenpost

Planta aromatica / Planta medicinal-medicinal / Planta de la vida eterna

Antwort-Postkarte

Ergebnisse der ersten / zweiten und dritten / vierten der ersten

Danteo Vladimir Michaelovitch

Gebührenfrei / no payment costs / without any charges / without any costs

Deutschland

Tagawa, Masao, Masao

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта військовополонених - Почта для захвату военнопленных

140



Postkarte

Ukraine

Почтовая открытка - Поштова картка - Postkarte

№ 100

Danilov Arsenii



Gebührenfrei - Не подлежит оплате - Оплата не требуется - Keine Gebühren

Abende: (Pensionszahl) - (Pensionszahl) - (Pensionszahl)

Vor- und Zuname: *Nicola*

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

Danilov

Gefangenennummer: *102040*

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Abende: (Pensionszahl) - (Pensionszahl) - (Pensionszahl)

Deutschland: (Pensionszahl) - (Pensionszahl) - (Pensionszahl)

Empfangsort:

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

Strasse:

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

Gemeinde: *с. Добрино*

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

Kreis: *Б.-Павловский*

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

District: *Сумский*

Bei Abgabe: (Name) - (Name) - (Name)

Kriegsgefangenenlager:
Lager ~~.....~~
Lager ~~.....~~
Ordnung Nr. 100.

M.-Stammlager IV D

Datum:

11/10-43.

Heute: Donnerstag

Здравствуйте мої родные нашіа маіама
отіиу я вам собіраю і т.м. и з. з. з.
досі в. т.м. з. з. з. з. з. з. з. з. з.
не рахувати того і. т.м. з. з. з. з. з. з.
з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з.
з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з.
з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з. з.
мої родне вам с.м. Д. з. з. з. з. з. з.

23

Kriegsgefangenenpost

Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern

Antwort-Postkarte

Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern

An den Kriegsgefangenen

Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern

Danilow Nikolai

Gebührenfrei für den Absender / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern

Absender: / Empfänger: / Empfänger: / Empfänger:

Vor- und Zuname: Nikolai

Name des Absenders: / Name des Absenders: / Name des Absenders:

Danilow

Ort: Mersburg

Straße: Wartinfeld

Postleitzahl: / Postleitzahl: / Postleitzahl:

Land: / Land: / Land:

Kreis: / Kreis: / Kreis:

Land: / Land: / Land:

Kreis: / Kreis: / Kreis:

Land: / Land: / Land:

Kreis: / Kreis: / Kreis:

Gefangenenummer:

107040

Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern

Lager-Bezeichnung:

Me-41 R.

Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern / Briefe aus Kriegsgefangenenlagern

M.-Stamm lager IV D

Torgau / Elbe

Deutschland

Friedens- / Friedens- / Friedens-

G e r ü c k t

Feldpost

Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene

Исполнительный отдел для бывших русских военнопленных

Oblt. u. Führer
d. Einheit



Kowy

An

Demmer, Robert, d.

Feldpost

D

in

село Чертомино
Тамбовская обл.
сумма Обнинск
Край
на почте (почтовый адрес)

село Чертомино
Тамбовская обл.

Рязань
на почте (почтовый адрес)

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Служба почты для бывших русских военнопленных)

Orbet

Koruy

(Name & Nummer)

Номер полевой почты:

Контора воздушной
окружной почты:

(в случае необходимости)

Antwort

An

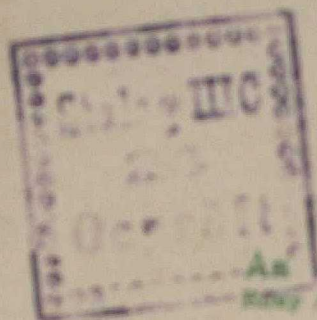
Piotr Dichter

(Name und Nummer)

Feldpostnummer: 39 020 B

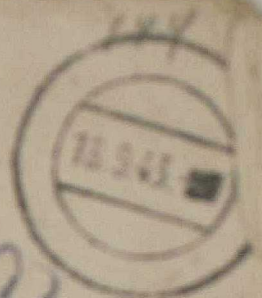
Luftpostsendung:

(Bitte ankreuzen)



Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных
Poczta dla jeńców wojennych



Дриденко Анна

Осиповна Диденко Анна

132

Empfangsort:

Берлин / Берлин / Берлин

Straße:

Frankfurt / Frankfurt / Frankfurt

Kreis:

Frankfurt / Frankfurt / Frankfurt

Distrikt:

Frankfurt / Frankfurt / Frankfurt

Gebührenfrei

Die Gebühren werden
durch die
Wohnungsführer

5/11-43

Erine

Absenden

Organismus / Standort / Material

Vor- und Zuname:

Hr. u. Fam. / Tag u. Monat / Jahr

Gefangenschaft:

Heute / Monat / Jahr

Lager-Bezeichnung: M-Stammlager III C

Organismus / Standort / Material

Deutschland

Organismus / Standort / Material

Digenko Dumbur Dumbur

41769

R 768

Taki pisał musiał tylko jedno wyrażenie!

Dzielić też nie było wolno!

Pisać było na maszynie!

Pisać było na niemiecku!

Należy pisać wyrażając się krótko!

Здравствуйте дорогие Анна, Вовна,
Саша. Мы в Анне рады и все очень хорошо. Я
хорошо живу и здоров. Мы в Вол. области.
Анна, не забывайте коротенько писать
обо всем где мама с Таней и Машей, и
Маша. Я здесь работаю на заводе. Живу
ничего так как Вы. Анна, если возможно
вытисните возможное, пришлите фото, пишу
как Вовна хотела бы увидеться по почте
скажем как Зина. Придаст удовольствие
Татьяна. Саша. Вова. Анна.

Der obenbeschriebene Briefbogen ist entweder als Brief
zu verwenden oder in ein Päckchen zu legen,
das höchstens 250 Gramm wiegen darf.

Незаполненный лист бумаги должен быть переслан
в пакете или не в пакете, не превышающий
250 грам.

Чистый аркуш бумаги может быть переслан
в листе или в пакете, веса которого не превышает
250 грам.

Niewypełniony arkusz papieru ma być przesłany
w liście albo w paczce, wagi nie więcej jak 250 gr.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных Почта військовополонених Почта для армейских лазаретов

Postkarte

Почтовая открытка Почтовая марка Почтовый

Арт.

№ 100 000 000

Elisaveta Doroshenko - Elizaveta Doroshenko

Gebührenfrei (no postage stamps - postage will be added) (без платеж. марок - почта будет прибавлена)

Abender: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Vor- und Zuname: Trifon

Das x-Präfix ist bei Postkarten nicht zulässig

Doroshenko

Gefangenennummer: 38108

Das x-Präfix ist bei Postkarten nicht zulässig

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Bezeichnung: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Shitovir - Ukraine

Post: Starodub

Prof. Kropivka

Trifon Doroshenko

Gemeinde:

Starodub

Kreis: Starodub

Regen, Regen, Regen

Distrikt: Tschernigow

Regen, Regen, Regen

Stalag 334

Здравствуй Мелна Викторовна Куряковна
 Привет от Ваших Мухоморовых
 Усифовича & Ваши Сестры что & мам.
 Надежда Мил., Издана. Наступил в
 2. Августе в лагере. Если есть возможность
 вы приедете до нас, отведаете - маленькую
 пиццу только, как можно побольше
 и саму и для сестры. Привет.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта військовополонених / Почта для іудей в'язнів

147

Antwort-Postkarte

Одповідь на листівку / Відповідь на листівку / Відповідь на листівку

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / До іудей в'язнів

Trifon Borischenko - Miron Borischenko

Gebührenfrei - Безкоштовно / Безкоштовно / Безкоштовно

Abender: (Abender) (Abender) (Abender)

Vor- und Zuname: Borischenko

Bei 4 Buchstaben: (Bei 4 Buchstaben) (Bei 4 Buchstaben)

Gefangenenummern: 38108

Arzt: (Arzt) (Arzt) (Arzt)

Lager-Bezeichnung:

(Lager-Bezeichnung) (Lager-Bezeichnung) (Lager-Bezeichnung)

Borischenko

Post: Starodub

Post: Kropivnya

Post: Starodub

Post: Bechernigow

M. Stammlager 358 A

Stutensee - Ukraine

Deutschland

Polen - (Polen) (Polen) (Polen)

Postkarte

Долженко Лариса Петровна

с. Угнovo

Улановский с/х

Харьковский 5-й

Волжская обл.

2000

Kriegsgefangenenpost

Postkarte von Kriegsgefangenen / Postkarte von Kriegsgefangenen / Postkarte von Kriegsgefangenen

Antwort-Postkarte

Originalkarte von Kriegsgefangenen / Originalkarte von Kriegsgefangenen / Originalkarte von Kriegsgefangenen

An den Kriegsgefangenen

Postkarte von Kriegsgefangenen / Postkarte von Kriegsgefangenen / Postkarte von Kriegsgefangenen

Дарченко У.И.

Gebührenfrei: Die Postkarte ist unentgeltlich / Die Postkarte ist unentgeltlich / Die Postkarte ist unentgeltlich

Adressat: Kriegsgefangener / Kriegsgefangener / Kriegsgefangener

Vor- und Zuname: Дарченко

Bei Kriegsgefangenen: Kriegsgefangener / Kriegsgefangener / Kriegsgefangener

Дарченко

Ort: с. Иваново

Land: Sowjetunion / Sowjetunion / Sowjetunion

Straße: Ивановский с/п

Zone: 100000

Kreis: Серовский р-н

Postleitzahl: 426000

Postfach: 100000

Postkarte: 100000

Postkarte: 100000

Gefangenennummer: 48514

Bei Kriegsgefangenen: Kriegsgefangener / Kriegsgefangener / Kriegsgefangener

Lagerbezeichnung:

Kriegsgefangener / Kriegsgefangener / Kriegsgefangener

M-Stammlager VI D

Dortmund (Westfalen)

Arbeitskommando-Nr. 3260

Deutschland

Gefangenennummer / Gefangenennummer / Gefangenennummer

Kriegsgefangenenpost

Stalag VII B

Postkarte

24

gopst

Zürich

Postkarte

150

Даринко Александр Федорович

Gebührenfrei! Die nachstehend angegebene Briefzahl ist unentgeltlich. Keine Art Steuern.

Abkürzung: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Vor- und Zunahme: Даринко

Bitte die Briefzahl (siehe die Rückseite) hier eingetragen!

Александров Александрович

Gefangenenummer: 94089

Bitte die Gefangenenummer (siehe die Rückseite) hier eingetragen!

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Deutschland (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Empfangsort: г.р. Суми

Bitte die Empfänger-Adresse (siehe die Rückseite) hier eingetragen!

Straße: ул. Анастасовка

Post-Code: 1210

Gemeinde: село Переломская

Kreis: Ганский район

District: Сумская область

District: Сумская область

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Kriegsgefangenenpost

Deutschland - Österreich - Tschechien - Polen - Frankreich - Italien - Jugoslawien - Griechenland - Türkei - Rumänien - Bulgarien - Albanien - Ungarn - Slowakei - Tschechien - Österreich - Deutschland

Antwort-Postkarte

Original und Antwort - Original und Antwort - Original und Antwort

An den Kriegsgefangenen

Deutschland - Österreich - Tschechien - Polen - Frankreich - Italien - Jugoslawien - Griechenland - Türkei - Rumänien - Bulgarien - Albanien - Ungarn - Slowakei - Tschechien - Österreich - Deutschland

151

Gebührenfrei - bis zum 1. April 1945 - bis zum 1. April 1945 - bis zum 1. April 1945

Adressat: - Empfänger: - Empfänger: - Empfänger:

Vor- und Zuname:

Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse:

Ort:

Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse:

Staat:

Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse:

Land:

Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse:

Staat:

Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse: - Post-Adresse:

Gefangenschaftsnummer:

94089

Deutschland - Österreich - Tschechien - Polen - Frankreich - Italien - Jugoslawien - Griechenland - Türkei - Rumänien - Bulgarien - Albanien - Ungarn - Slowakei - Tschechien - Österreich - Deutschland

Lager-Bezeichnung:

Deutschland - Österreich - Tschechien - Polen - Frankreich - Italien - Jugoslawien - Griechenland - Türkei - Rumänien - Bulgarien - Albanien - Ungarn - Slowakei - Tschechien - Österreich - Deutschland

M. Stammlager VII B

Kennzeichen No.: 2963/M

Deutschland

Deutschland - Österreich - Tschechien - Polen - Frankreich - Italien - Jugoslawien - Griechenland - Türkei - Rumänien - Bulgarien - Albanien - Ungarn - Slowakei - Tschechien - Österreich - Deutschland

Deutschland - Österreich - Tschechien - Polen - Frankreich - Italien - Jugoslawien - Griechenland - Türkei - Rumänien - Bulgarien - Albanien - Ungarn - Slowakei - Tschechien - Österreich - Deutschland

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Kommandant

Zurück
An

Габуги Яковлевич

Савиди Яковлевич

Р. Конюшенский полк

in Конотоп

М. М. - Сандис

Кlein-Sambir

Край

Украина

Region

Ukraine

aus welcher Organisation eingetragener Name

oder Name der deutschen Heerespost

Abender: Vor- und Zuname:

Ortswesen: Ort & Wohnung:

Feldpostnummer:

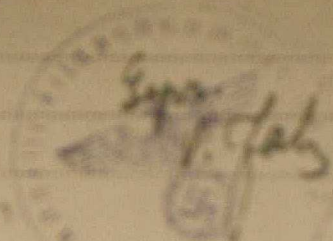
Handy, Anzahl, Name:

Falls erforderlich Luftpostnummer:

Einige Nachrichten: sonstige zusammenfassende Angaben:

Петер Дрозд.

04015



Доброго дня рідні! Посилити з великим Вас,
що я жив-здоров та всі Вам пише. На тривалій
дні я гітав у Білорусії свого табору. Мене гарно
зачували товариші. Маму! Не турбуйтеся за
мене, я живу тут гарно. Не побажуйте! Вам
сам Петер. Передайте, прошу Вас, привіт
Мамі Євдокимівній від мене. Прощу забути!
(Мой, дідуська Лавра, прошу передавати
Маму бабусю.) Петер Дрозд. 28.8.43 року.

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

153

Отбел

Antwort

Kowu

An

Peter
Halo
(Name of recipient)

Peter
Halo
(Name of sender)

Номер почтовой почты:

04 013

Feldpostnummer:

04 013

Контора воздушной
почты:
(Post office address)

Luftpostamt:
(Post office address)

Abwehrmässig geprüft

Kriegsgefangenenpost

Postkarte aus dem Lager für Kriegsgefangene

Postkarte

Isomy

Postkarte abzugeben: Postkarte abgeben: Postkarte

An

Kriegsgefangene

Dypnibor Opowu Urnamelna

Geheimhaltend: Die Postkarte ist abzugeben: Die Postkarte ist abzugeben: Die Postkarte ist abzugeben

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Vor- und Zuname:

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Deutschland: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Empfänger:

Republik

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Stadt:

Opowu

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Gemeinde:

Florand

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

Kreis:

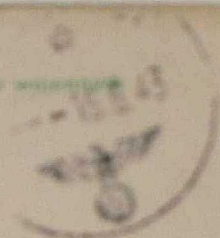
Florand

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene

District:

Cyru

Abgabe: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene: Kriegsgefangene



Дорогая мама Орсел и дорогой дедушка Тома и
Маме. Сообщаю я вам что с немцами
Моя. Передаю привет дедушке Сестре
и теще. И брату Осбору и
и всем родным тетям. Мама. Орсел
Шлю вам свой сердечный привет. Там
за границей не душно. Вам пишу и
жду ответа

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для захвату в плену

Antwort-Postkarte

Отвѣтъ на открытку / Відповідь на відкритку / Antwortkarte die abgefordert

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / Die gefessenen Kriegsgefangenen

Дурнев, Антону Durnjow, Anton

Gefahrenfrei aus dem Lager / Gefahrenfrei aus dem Lager / Gefahr ist vorbei

Adressat: Gefangenenerwartung / Gefangenenerwartung

Vor- und Nachname:

Der Gefangene: Der Gefangene / Der Gefangene

Ort:

Stadt / Wohnort / Wohnort / Wohnort

Strasse:

Land / Staat / Staat

Kreis:

Post / Stadt / Stadt

District:

Ort, Land / Ort, Land / Ort, Land

Gefangenenerwartung:

611 / 3

Ort, Wohnort / Ort, Wohnort / Ort, Wohnort

Lager-Bezeichnung:

Ort, Land / Ort, Land / Ort, Land

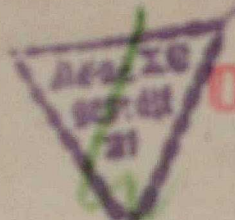
F. P. Nr. 4638 A

Deutschland

Gefangenenerwartung / Gefangenenerwartung / Gefangenenerwartung

Kriegsgefangenenpost

156



Ukraine

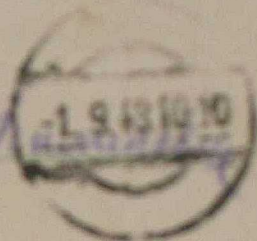
Почта антимонетов
Почта антимонетов
Pocista dla jeńców wojennych

An

Recep / Re / Re

Donquidobad Rate of

15/8 43 100



Empfangsort:

Место назначения (город / Местность / Место не-
указанное односторонне)

Strasse:

Улица / Речная / Дорога

Kreis:

район, губерния / округ / провинция

Distrikt:

область / уезд, административная / Местность

Gebührenfrei

На почтовые отправления

Платить не требуется

Without of money

г. Сибирь
Молотка
Сибирь

Absender:

Organisation / Dienst / Adresse

Vor- und Zunamen:

Haus- u. Geburtsort / Ort u. Dienstort / Beruf / Aktivität

Gefangenzahl:

121480

Handwritten note: (illegible) / (illegible) / (illegible)

Lager-Bezeichnung: M. Straßburger X C

Offizienten: (illegible) / (illegible) / (illegible)

Deutscher Name:

Englischer Name: (illegible) / (illegible)

Dr. Ing. H. H. H. H. H.

Notably placed on a table in the kitchen!

[illegible]

Der unbeschriebene Beieflbogen ist entweder als Beiefl zu verwenden oder in ein Päckchen zu legen, das höchstens 500 Gramm wiegen darf.

Незаполненный лист бумаги должен быть переслан
в письмо или же в посылку, не превышающей
250 грам.

Чистий арахіс паперу мусить бути перем'якшений
в листі або в пакунку, вага якого не перевищує
250 грам.

Niewypelniany arkusz papieru ma być przesłany w folie albo w paczce, wagi nie większej jak 250 gr.

After adjustment, a linear relationship was observed. The adjusted r^2 value was 0.70.

Kriegsgelangenenenpost

571

154

Rückantwortbrief

Macht das meiste / Macht das meiste / Macht das meiste

An den Kriegsgelangenen

Deutschland / In Deutschland / In Deutschland

Gefangenschaft:

121480

Reichsministerium / Reichsministerium / Reichsministerium

Lager-Bezeichnung: M-Stammlager X C

Ort: ...

Ort: ...

Ort: ...

Gebührenfrei!

Es sind keine Gebühren zu zahlen

Es sind keine Gebühren zu zahlen

Es sind keine Gebühren zu zahlen

Deutschland

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

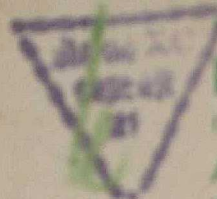
Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin

Frankfurt / Hamburg / Berlin



Kriegsgefangenenpost

Postkarte

Ukraine

Postkarte abzugeben Postkarte abgeben Postkarte abgeben

An

Nr. 123 456



153

Gebührenfrei: bis 100 Gramm abwärts - 100 Gramm bis 100 Gramm - 100 Gramm abwärts

Abender: 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Vor- und Zuname: *Stepan*

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Prokhorov *Timofey*

Gefangenenummer: *121480*

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Empfänger:

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Stimme: *Stepan*

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Gemeinde: *Содня*

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

Kreis: *Та. Магара*

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

District: *об. Сынн*

100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts - 100 Gramm abwärts

100 Gramm abwärts

Kriegsgefangenenlager:
Lager: ...
Tafel: ...
Ort: ...

M. Stammlager X C

Datum:
Monat: ... Jahr: ...

4/III 432.

Второй раз пишу. Уважаемые
Здравствуйте мое дорогое семейство
Папаша и мамоушка моя жила и все
остальным шлюха Юлия и Надежда которой
я не видел но думаю повидеть Наде,
я живу хорошо работаю хлебопашеством
на одном месте больше года. Преподать
привет мне кто кто живёт и кто дома. Освятили

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для людей в'язаних

Antwort-Postkarte

541

Отвѣтная для ответа - Картка для відповіді / Повіділка для відповіді

An den Kriegsgefangenen

Військовополоненим / До військовополонених / Для людей в'язаних

153

Gebührenfrei: nie bezahlen nötig / Нічого не треба платити / Нічого не треба платити

Adressat: - Empfänger - Addresat - Постачальник

Vor- und Zuname:

Ім'я та прізвище: Ім'я та прізвище (ім'я та прізвище)

Gefangenenummer:

121 480

Номер військовополоненого / Номер військовополоненого / Номер (номер військ.)

Lager-Bezeichnung:

Назва місця ув'язнення / Назва місця ув'язнення / Назва місця ув'язнення

Ort:

Місце / Місцевість / Місце / Місцевість

Straße:

Вулиця / Вулиця / Вулиця

Kreis:

Район / Район / Район

Distrikt:

Район, зона / Район, зона / Район, зона

M.-Stammlager X C

Deutschland

Тюркменістан / Туркменістан / Туркменістан



Kriegsgefangenenpost

57 Postkarte

Gepf. 201

Ukraine

160

Евсеевко. Анна. Моев. а.

Gebührenfrei

Adressat: Kriegsgefangene, Deutsche, Polen, etc.

Vor- und Zuname:

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Jesseyenko

Gefangenennummer:

10205

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Deutschland, Österreich, Ungarn, etc.

Empfangsort:

3. Gostyky

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Strasse:

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Gemeinde:

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Kreis:

Putynski z-n

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Distrikt:

Sverdlovskaja Obl.

Bitte in deutscher Sprache schreiben, keine Übersetzung.

Добрый день Дорогая моя семья жена
Анна М. Антонова. ф. Антоновой. и
отцу Павлу. ф. Пирюху. в.а. своей Памелиной
Правой. и еще правой правой. Вдова. И. и
жены и дочкам и сестрам сестрам. И. и
соседям. Пела. жена. здоров. Памелина
все с. и. жена. И. и. ф. И.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Poste des soldats prisonniers

Antwort-Postkarte

Отвѣтная для фронта / Відповідна для фронту / Postkarte des Gefangenen

An den Kriegsgefangenen

Військовополонених / До військовополонених / De lynde wienwage

Gebührenfrei / Не платится плата / Шлюха als gratis / Waive ad graty

Abstand: / Отстава: / Abstand: / Abstand:

Vor- und Zuname:

Post-Adresse: / До: / Post-Adresse: / Post-Adresse:

Ort:

Typus / Kinstus / Typus / Kinstus:

Straße:

Post- / Post- / Post- / Post-:

Kreis:

Post- / Post- / Post- / Post-:

Distrikt:

Post- / Post- / Post- / Post-:

Gefangenenummer:

Post- / Post- / Post- / Post-:

Lager-Bezeichnung:

Post- / Post- / Post- / Post-:

M.-Stammlager VI G

Bonn a. Rhein

Arbeits-Kommando-Nr. 590

Deutschland

Post- / Post- / Post- / Post-:

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Geprüft (Niedrig)

Евремченко
Konty Jeremenko

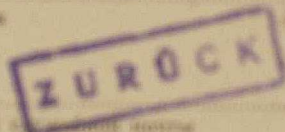
Анастаси
Sumski Gebiet
Сумская область
Дубовицковский Район

Село Сапорого

Улица, номер дома, этаж

Крест

aus welcher Germanischer ...



An Jeremenko
Anastasi

Sumski Gebiet
Dubowjasowskai Rajon
село Сапорого

Dorf Sapitkowo

Ullrich, ...

Sticht

der Postamt der Deutschen Postzone

Abendur: Vorn- und Zunamen:

Ortsgemeinde: Ort u. Postamt:

Feldpostnummer:

Wohnort: Wohnort:

Falls erforderlich Luftpostnummer:

В случае необходимости: указать воздушной посылки номер:

Jeffermenko Wacisi
N 09888 K. 15

13.6.43.

Мне Насташ от Велю мучна Роману
здравствуй дорогая жена Нази в
поко жив здоров в чело и тебе
мнею счас пишу не мало
в чело тебе посылал две письма
ответу нет дорожаю тебе новости
много позже пишу больше не разрываю
много пишу сколько пишу Велю
Привет всем родичам друзьям тебе
зиму не из этого раз и

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ответ

Кому

Ефременко
Роману

(Name & Familien)

Номер полевой почты:

09888 К-15

Контора воздушной
окружной почты:

(Значок принадлежности)

Antwort

An

Ефременко
Роман

(Name und Familien)

Feldpostnummer:

09888 K-15

Luftpostamt:

(Zirkel anheften!)

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта військовополонених - Почта des krieglich Gefangenen

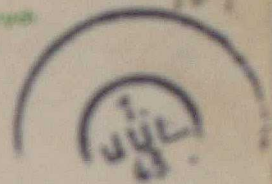
Postkarte

Почтовая открытка - Postkarte krieglich - Postkarte

AN

Krieg 20 20

Влас Оган раша



Gebührenfrei - bis höchstens 10000 - bis 10000 - bis 10000

Vor- und Zuname: Влас Оган

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Empfangsort: Оккупация

Влас Оган, без инициалов - без инициалов

Страна: В/с Влас Оган

Страна: В/с Влас Оган

Город: Влас Оган

Город: Влас Оган

Край: Влас Оган

Край: Влас Оган

Дистрикт: Влас Оган

Дистрикт: Влас Оган

Кодовый номер: 6081

Книгопечатня
Лугань
Таблиця
Одес

М. Станіславський

Датум:
місяць - День - Рік

20/11 43

Адреса

нашому
дні

Добрий день дорогий родичу
сроків і свого листа сьогодні
що і був із здоров'ям того вираженню
Хочу нагадати тобі як ви
живете і хто живий і здоровий
нічого неслучилося кровасі
Тоді нука довідаєшся наразі
всім

Kriegsgefangenenpost

166

Staling VII A
37
geprüft

Postkarte Ukraine

166
5-6

Howe, Dr. Dr.

Мурбенко Марке Рондрантсе

Gebührenfrei

Abender: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Vor- und Zuname: Мурбенко

Stamm: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Нашин Димитрий

Gefangenenummer: 1160

Georg (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Land: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Deutschland (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Empfänger:

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Straße: улица Тучевых

Stadt: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Gemeinde: д.п. Зарбуса

Land: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Kreis: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Regen: (unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

District: Украина

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

(unvollständig) (unvollständig) (unvollständig)

Kriegsgefangenenlager:
Name: ~~unbekannt~~
Tafel: ~~unbekannt~~
Obda: ~~unbekannt~~

Stammeslager VIII A

Datum: 5. 6. 43
Mutter: ~~unbekannt~~ Vater: ~~unbekannt~~

Дорогая мама Мухом и дети!
Я здоров. Нахожусь в лагере с Германом
Живу хорошо. Написал тебе как вы
живете. Как Новорок, Со и Мух - Фроа
Надеюсь скоро вернутся к вам до-
мой. Иду писать. Целую вас
всех, ваш Бисс

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта військовополонених - Poste des prisonniers de guerre

Postkarte

Почтовий картончик - Почтовая карточка - Postkarte

An

Name, Ort

Забарці Тимофее Даниловичу



Gebührenfrei - без подорожніх кошень - Штукки без кошень - Матра без кошень

Abender: - (не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Vor- und Zuname: Забарці

Nach-Name: (не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Арешт Тимофее

Gefangenennummer: 126354

Wozu interniert: (не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

(не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Deutschland - Germany - Німеччина - Німечка

Empfangsort:

(не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Straße:

(не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Gemeinde:

(не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Kreis:

(не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

District:

(не заповнювати) - (не заповнювати) - (не заповнювати)

Україна

с. Сварково
Малицинський
Сумський

2155

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для іудеїв військово

169

Antwort-Postkarte

Одповідь для євреїв / Відповідь для євреїв / Відповідь для євреїв

An den Kriegsgefangenen

Військовим полоненим / До військовополонених / До іудеїв військово

Завара Арсеніо Пилипофевич

Gebührenfrei! Die deutsche Sprache / Die russische Sprache / Keine Gebühren

Vor- und Zuname: Забара

Geburtsort: Давидов

Geburtsdatum: 18.01.1900

Geburtsort: Давидов

Geburtsdatum: 18.01.1900

Geburtsort: Давидов

Geburtsdatum: 18.01.1900

Geburtsort: Давидов

Geburtsdatum: 18.01.1900

Geburtsort: Давидов

Geburtsdatum: 18.01.1900

Geburtsort: Давидов

Geburtsdatum: 18.01.1900

Geburtsort: Давидов

Gefangenschaftsnummer

126354

Lagerbezeichnung:

334

M.-Stammlager X B

Deutschland

Lagerort: M.-Stammlager X B

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)



Зингерина

Зингерина

Зингерина
Кому

Ad

Вулиця область
Краснопольский р-н

Иван Зингерин
г. Вез. Гинзбург

М. Зингерина почта
хутор Ново-Александровка

Краснопольский (район)
улица, номер дома, почта

Край

или почта Гвардейской бригады

Край

или почта Гвардейской бригады

VIIa

Δ 17 40 1945

Abstand: Vor- und Zuname:

Ortswort: Ort & Gemarkung:

Faltjahresnummer:

Flussig gemacht durch:

Falls erforderlich Luftzugnummer:

2 copies submitted: original submitted separately.

Sagorulno Ivan

4 30922 Köniysk

Добрый день дорогие родственники мои,
Вам пишу Вам я Вам сообщаю что
я пока жив и здоров того и Вам
желаю наилучшего у Вашей жизни и
придаю всем Вам свой личный привет
и сообщаю что я зараз нахожусь в
приамурской Армии жить пока никто
ничего от Вас пока не знает, пишу отсюда
этими досками 22.2.41. Ваш сын Илья

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

111

Отвст

Antwort

Кому

M

Залорини Н. Вану
(Name of prisoner)

Wissen G. G. G. G. G.
(Name and Address)

Номер полевой почты: L. 30922

Feldpostnummer: L. 30922.

Контора воздушной почты
(Air Mail Office)
Кеунихсберг

Luftpostamt: Königsberg.
(Post address)

Kriegsgefangenenpost

Postkarte

Postkarte (Kriegsgefangenenpost) - Postkarte (Kriegsgefangenenpost) - Postkarte (Kriegsgefangenenpost)

Am 14. 11. 1941

Prüfung



172

Jolosnū Fedor Ignatowitsch

Gebührenfrei! Sie zahlen nichts! - Keine Gebühren! - Keine Gebühren!

Abender: (Kriegsgefangenenpost) - Abender: (Kriegsgefangenenpost) - Abender: (Kriegsgefangenenpost)

Vor- und Zuname: Jolosnū

Das ist der Name des Kriegsgefangenen! - Das ist der Name des Kriegsgefangenen! - Das ist der Name des Kriegsgefangenen!

Alexandr

Gefangenenummer: 53450

Das ist die Nummer des Kriegsgefangenen! - Das ist die Nummer des Kriegsgefangenen! - Das ist die Nummer des Kriegsgefangenen!

Lager-Bezeichnung: siehe Rückseite

Das ist die Bezeichnung des Lagers! - Das ist die Bezeichnung des Lagers! - Das ist die Bezeichnung des Lagers!

Deutschland / England / Frankreich / Italien

Empfangsort:

Das ist der Ort, an dem die Postkarte empfangen wird! - Das ist der Ort, an dem die Postkarte empfangen wird! - Das ist der Ort, an dem die Postkarte empfangen wird!

Straße:

Das ist die Straße, an der der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist die Straße, an der der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist die Straße, an der der Kriegsgefangene wohnt!

Gemeinde:

Das ist die Gemeinde, in der der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist die Gemeinde, in der der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist die Gemeinde, in der der Kriegsgefangene wohnt!

Kreis:

Das ist der Kreis, in dem der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist der Kreis, in dem der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist der Kreis, in dem der Kriegsgefangene wohnt!

Distrikt:

Das ist der Distrikt, in dem der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist der Distrikt, in dem der Kriegsgefangene wohnt! - Das ist der Distrikt, in dem der Kriegsgefangene wohnt!

Woloschniwa

Glini

Sumshaj

2/10-430

Здравствуйте всі рідні люблящою
матір'ю здоров'ям вашим немало
позначено. Вісім місяців і три
тижнів донесла. Чувствую кочувати
вроду. Визина. Ім'я коханої владар
немає. Ім'я вродилих дітей усе
має. Отамі. Потом Завозний і др.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных - Почта военнопленных - Poste des prisonniers de guerre

Postkarte

Почтовая открытка - Postkarte kartka - Postkarte

An

кому, где, ко

Зировскому Криму Васильеву



Gebührenfrei bis abgemerkt anders: Briefe etc. anders: Karten etc. anders

Abender: (Name) (Name) (Name) (Name)

Vor- und Zunamen

Полное имя (Name) (Name) (Name) (Name)

Имя (Name)

Gefangenennummer

Номер пленного (Name) (Name) (Name) (Name)

Лager-Bezeichnung

Название лагеря (Name) (Name) (Name) (Name)

Deutschland

Germany (Name) (Name) (Name) (Name)

Frankreich

France (Name) (Name) (Name) (Name)

Italien

Italy (Name) (Name) (Name) (Name)

Japan

Japan (Name) (Name) (Name) (Name)

USA

USA (Name) (Name) (Name) (Name)

Other

Other (Name) (Name) (Name) (Name)



Зировскому Криму Васильеву

сего 1941

Полное имя

Имя (Name)

Gefangenennummer

Номер пленного (Name) (Name) (Name) (Name)

Лager-Bezeichnung

Название лагеря (Name) (Name) (Name) (Name)

Deutschland

Germany (Name) (Name) (Name) (Name)

Frankreich

France (Name) (Name) (Name) (Name)

Italien

Italy (Name) (Name) (Name) (Name)

Japan

Japan (Name) (Name) (Name) (Name)

Other

Other (Name) (Name) (Name) (Name)

Зировскому Криму Васильеву

Добрий день дорогі мої рідні. Батько
Мати! Вперед за все повідав
Вас, що живий здоровий і ка-
м'яцями. Прошу вас написати
єсть дома, якого нема, і пишіть
погаче. Бока довідавши провіст
всім рідним і знайомим. Н. Зігорович.

Kriegsgefangenenpost

Почта военнопленных / Почта військовополонених / Почта для італійських в'язнів

Antwort-Postkarte

Отримувати для отримання / Картка для відповіді / Почтовка для відповіді

An den Kriegsgefangenen

Відповідаючи / До військовополонених / До італійських в'язнів

Gebührenfrei / не наділяється оплатою / Вільно від оплати / Вільно від оплати

Adressat: / Отримувач: / Адресат: / Адресат:

Vor- und Zuname:

Ван і Прізвище / Ім'я та Прізвище / Ім'я і Прізвище

Ort:

Місто / Містечко / Місце проживання

Straße:

Вулиця / Вулиця / Вулиця

Kreis:

Район / Район / Район

Distrikt:

Район, місто / Район, місто / Район, місто

Gefangenenummer:

Номер військовополоненого / Номер військовополоненого / Номер італійського в'язня

Lager-Bezeichnung:

Назва табору / Назва табору / Назва табору

M. Stammlager 319 A
Fr. N. 18754.

Deutschland

Республіка / Німеччина / Німеччина

94714.24743:0K

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Кому
Зубко Василий
Село Миколаївка
роменский район

город Ромны
Сумская Область

Улица, номер дома, этаж

Край

или почтовый адресный индекс

Україна

© (7. 43)



176
An
Субко Василь
Дозг Миколаївна
село Ромны

in Ромны
С Sumska oblast,

Stadte, Gemeinden, Postwahl

Region

oder Postamt der Deutschen Postzone

Ukraine

△ 75 13 044 4.5

Abender: Vor- und Zuname:

Organum: Was a German:

Folgeschimmer:

Essey: second name:

Falls erforderlich: Aufgangshunt:

A cyrus: manuscript: concepts: manuscript: manuscript: name:

Дубко Павло
Дубко Павло

29498

1393. 14. липня. Добрий день родним, матері, маме,
батьку, сестриці, брату, що жив згорі того / бачу
бачка. Посилаю вам усе дуже щиро по ньому
чи пам'яті чи ні. І тільки усе що живе
харами, коті, що / рідний. Ви прощайте, керує-
мо до хлі, не висті, як ви живите, як ви живите згорі,
отвіст тут давайди на ви открити. Тільки давайди
придеш, усім пам'яті, мамі, мамі, дусі, згорі
Андрей, дусі, дусі, дусі. Ми висті, що згорі
нон. Ми висті, що згорі. Тільки давайди згорі, що
сусід, давайди згорі, що згорі. Тільки давайди згорі,
згорі. Тільки давайди згорі, що згорі. Тільки давайди згорі,
у сест. Тільки давайди згорі, що згорі. Тільки давайди згорі,
родним, з мамі до сестри.

14/VII 43r

Дубко Павло.

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

177

Ort:

Kom. Зубку Павлу.

Antwort

An Subko Pawlo.

(Name u. Nummer)

Номер полевой почты:

29499

(Name und Nummer)

Feldpostnummer:

29499

Контора воздушной
окружной почты:

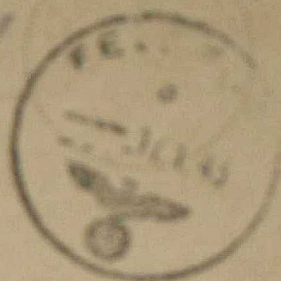
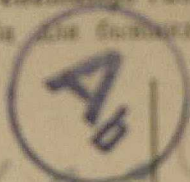
(2 буквы и цифры)

Luftpostamt:

(Zwei Buchstaben)

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)



Гелогес

деревня Бедрино

Шимской район

Улица, номер дома, почта

Край

или номера Германской государственной почты

Pelageja Iwosowa

in Dorf Badrino

in Kiew

Strasse, Hausnummer, Postamt

Region

oder Nummer der Deutschen Feldpost

Schmittskoj.

Abender: Vor- und Zuname:

Organisation: Post- & Telefonat:

Feldpostnummer:

Heute muss ich noch:

Falls erforderlich Luftpostsendung:

Die Adresse aufbewahren: sonstiges angegeben separates Blatt beilegen:

Виктор Иванов.
128128

Мама я работаю в крымской армии
и мне жить очень хорошо обеды
сидим всегда в вину а проездом
нам дали по 2 бутылки вина по 100г
многомолду и по булки. Мама как то
вож. Живет тыши и долами али
Мама ты дай написать учительнице
автом на этом листке. Мне очень хорошо
Ника до свидания пишу тебе отъезд Виктор.

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый сервис для бывших русских военнопленных)

Ответ

Antwort

Кому

An

Виктор Иванович

Viktor Ivanovich

(Name of Recipient)

(Name and Surname)

Номер полевой почты:

128178

Feldpostnummer:

128178

Контора воздушной
окружной почты:

(if applicable)

Luftpostamt:

(if applicable)

1110

1150

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)

(Послужба почты для бывших русских военнопленных)



Kommandant

An

Олександр Білошан

Sopfie Tymushyn

Topol Tymushyn

Chutor - Zacharov

Купор саварева

Konst Yummy

Край Миколаївська

Putinel

VII

Кв. 1110

Ukraine

Dr. 11

Драгннхуи многоулаахуи
Океан Сонд Амангел донки
Мано а вачи Свой Сурдечный
Привет ижидас вачи ксво Ксво
инбо от Бога ввачной Ижидна
Сонд а Тока Ижиду Коромо
но Сурдну ввеченднй ос воторн
Хенат Арчий Сонд Буду Мав
то а вачи ксво Ксво
Сонд поучини Ижидо Ижидо
Ажурей оторвечи и
Ижидо - ченел Ижидо

Feldpost

(Postdienst für ehemalige russische Kriegsgefangene)
(Почтовый служба для бывших русских военнопленных)

Ort:

Kowry

(Name & Postort)

Howes address only:

Kontor & Postamt
Kontor & Postamt
(Kontor & Postamt)

Antwort

Agjucm

An

Fedor Ilyinsky

(Name & Postort)

Feldpostnummer:

34435 L

Laufgangnummer:

(Name & Postort)